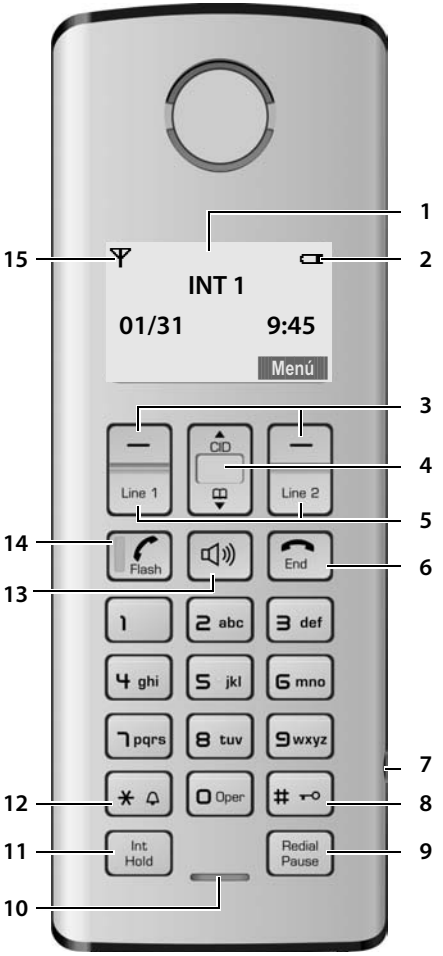
Gigaset

# C285

GIGASET. INSPIRING CONVERSATION.

# Vista general del terminal inalámbrico




**Nota:**
Las imágenes en este manual del usuario podrían ser distintas del producto real.

1 **Pantalla** en estado inactivo
2 **Indicación del nivel de carga de las baterías** (p. 2)
3 **Teclas de pantalla** (p. 16)
4 **Tecla de control** (p. 16)
Acceso a la Lista de llamadas.
Acceso al directorio telefónico.

5 **Teclas de línea**
Contestar una llamada entrante para la Línea 1/Línea 2. Realizar una llamada desde la Línea 1/Línea 2.
Iniciar una segunda llamada desde la Línea 2 mientras se habla por teléfono en la Línea 1 (p. 29).

6 **Tecla de colgar, encender/apagar**
Tecla de colgar, función de cancelar, regresar al estado inactivo, activar/desactivar el terminal inalámbrico (presionar prolongadamente en estado inactivo).

7 **Enchufe de 2,5 mm (mono)** para auricular

8 **Tecla** (#) **numeral**
Introducir el símbolo #.
Bloquear/desbloquear el teclado (presionar prolongadamente en estado inactivo).
Conmutar entre letras mayúsculas/minúsculas para ingresar texto.

9 **Tecla de rellamada/pausa**
Abrir la lista de rellamada (en estado inactivo) o introducir una pausa de marcación (mientras edita un número).

10 **Micrófono**

11 **Tecla de intercomunicación/espera/conferencia**
Configuración de una llamada interna (p. 30).
Conmutar entre llamadas externas e interlocutor interno (terminal inalámbrico/estación base, p. 31), o transferir una llamada durante una llamada externa (p. 30).
Configuración de una llamada de conferencia con una línea externa y un interlocutor interno (terminal inalámbrico/estación base). Presione prolongadamente la tecla en el modo retener-intercomunicación.

12 **Teclade asterisco**(*)
Activar/desactivar los tonos de timbre (presionar prolongadamente).
Conmutar temporalmente a marcación por tonos (DTMF).
Conmutar entre AM y PM al ajustar la hora.
Conmutar el formato de visualización de la lista de llamadas.

13 **Manos libres: tecla**
Contestar o hacer una llamada por la bocina.
Conmutar entre activar/desactivar bocina (si está descolgado).

14 **Tecla de descolgar/tiempo de corte**
Contestar o iniciar una llamada.
La tecla parpadea: llamada entrante.
Cómo agregar un tiempo de corte (en el directorio).
Enviar FLASH (tiempo de corte) (si está descolgado).

15 **Indicador de recepción** (p. 2)

# Vista general de los iconos de pantalla del terminal inalámbrico

**Indicador de recepción**
El terminal inalámbrico está vinculado con la estación base.
Parpadea: el terminal inalámbrico está fuera del alcance o no está registrado.

**Indicación del nivel de carga de las baterías**
(agotada a completa)
parpadea: las baterías están casi agotadas
parpadea: cargando las baterías

Aparece cuando la línea correspondiente está descolgada, en modo de llamada externa, en modo de uso o en espera.
Aparece en la Lista de llamadas para mostrar la línea por la cual entró la llamada.

**Descolgado**
Se inició una llamada saliente o durante una llamada.
Parpadea: indica llamada entrante, L1CALL / L2CALL en el encabezado de la pantalla muestra la línea de la llamada entrante

**Icono de la Lista de llamadas**
Registros guardados en la Lista de llamadas.
Parpadea: nuevas llamadas perdidas en la Lista de llamadas

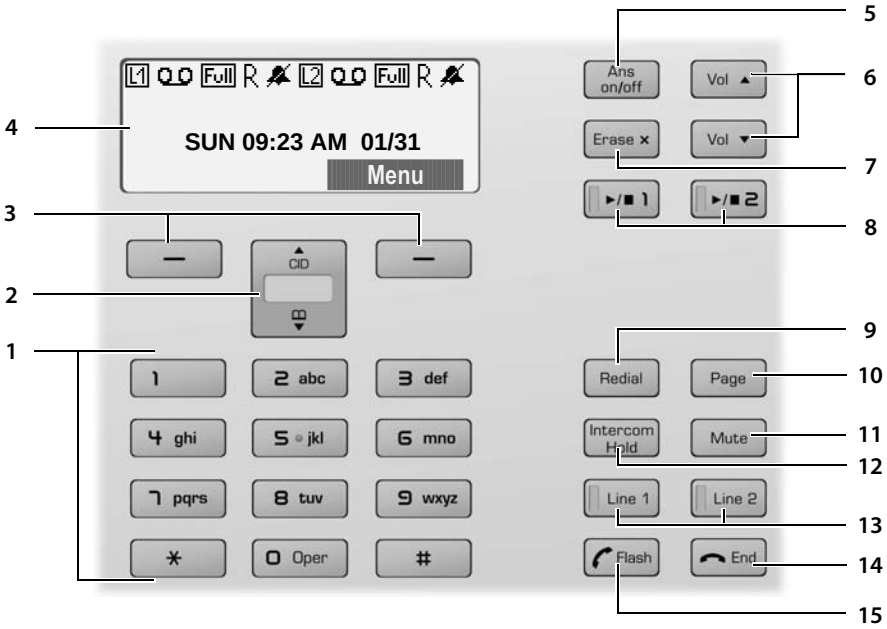
**Sobre de correo de voz**
Hay al menos un mensaje nuevo en el buzón de correo de voz

**Icono de manos libres**
El modo de manos libres está activado

**Icono de timbre apagado**
El volumen del tono de timbre del terminal inalámbrico está apagado

**Icono del contestador automático**
El contestador automático está encendido para **Línea1** / **Línea2** / **Línea1** y **Línea2**.
Parpadea: el contestador automático está grabando o está siendo manejado por otro terminal inalámbrico o existen mensajes nuevos en el contestador automático

# Vista general de la estación base




1 **Teclado numérico**

**2 Tecla de control**

- Acceso a la Lista de llamadas.
- Acceso al directorio telefónico.

3 **Teclas de pantalla** (p. 16)

4 **Pantalla** en estado inactivo

L1, L2 – Parpadea cuando la línea correspondiente recibe una llamada entrante.
- Está encendido cuando la línea correspondiente está
  - descolgada.
  - en modo de llamada externa.
  - en modo de espera o de uso.
- Se muestra en la lista de llamadas para indicar en qué línea entró la llamada.

QO Parpadea cuando el contestador automático está encendido.

Full Parpadea cuando la memoria de mensajes del contestador automático está llena.

R Parpadea cuando el contestador automático es controlado por un terminal inalámbrico.

Encendido cuando el volumen del tono de timbre de la estación base está en cero (ver p. 35).

**5 Tecla de encendido/apagado del contestador automático**
Activar/desactivar el contestador automático.

**6 Teclas de volumen**
- En modo inactivo: cambiar el volumen del tono de timbre de la estación base.
- Durante la reproducción del mensaje: cambiar volumen de reproducción.
- Durante una llamada: cambiar volumen de la bocina.
- Durante el control de llamadas: cambiar el volumen del control de llamadas.

**7 Tecla de borrar**
Borrar el mensaje actual durante la reproducción.
Borrar todos los mensajes antiguos (presionar prolongadamente en modo inactivo).

**8 Tecla de iniciar/detener con LED integrado para Línea 1/Línea 2**
Iniciar/detener reproducción.
Estado del LED:
- encendido cuando se reproduce un mensaje en la línea correspondiente.
- parpadea lentamente cuando hay por lo menos un mensaje nuevo en el contestador automático para la línea correspondiente.
- parpadea rápidamente cuando la memoria de mensajes de la línea correspondiente está llena.

9 **Tecla de rellamada/pausa**
Abrir la lista de rellamada (en estado inactivo) o introducir una pausa de marcación (mientras edita un número).

**10 Tecla de localización**
Localización de terminales inalámbricos (presione brevemente).
Inicie el proceso de registro (presione prolongadamente en el modo inactivo). Se escucha un pitido.

11 **Tecla Silenciar**
Silenciar/activar micrófono.

**12 Tecla de intercomunicación/espera/conferencia**
Configuración de una llamada interna.
Conmutar entre llamadas externas e interlocutor interno (terminal inalámbrico/estación base), o transferir una llamada durante una llamada externa.
Configuración de una llamada de conferencia con una línea externa y un interlocutor interno (terminal inalámbrico/estación base). Presione prolongadamente la tecla en el modo retener-intercomunicación.

13 **Teclas de línea**
Contestar una llamada entrante para la Línea 1/Línea 2.
Realizar una llamada desde la Línea 1/Línea 2.
Iniciar una segunda llamada desde la Línea 2 mientras se habla por teléfono en la Línea 1 (ver p. 29ff).
Estado del LED:
- parpadea rápidamente cuando la línea correspondiente recibe una llamada entrante.
- parpadea lentamente cuando un terminal inalámbrico está descolgado en la línea correspondiente.
- parpadea lentamente cuando la estación base está en espera con la línea correspondiente.
- encendido cuando la estación base está en modo de llamada con la línea correspondiente.

**14 Tecla de colgar**
Tecla de colgar, función cancelar, regresar al estado inactivo.

15 **Tecla de descolgar/tiempo de corte**
Contestar o iniciar una llamada.
Cómo agregar un tiempo de corte (en el directorio)
Enviar FLASH (tiempo de corte) (si está descolgado).

## Recuerde:

- Si el contestador automático está siendo manejado desde un terminal inalámbrico o si está grabando un mensaje, no puede ser manejado desde la estación base.
- Si la tecla iniciar/detener parpadea aunque el contestador automático esté apagado, significa que aún hay por lo menos un mensaje nuevo que no ha sido reproducido.

# Contenido

**Vista general del terminal inalámbrico ..... 1**
Vista general de los iconos de pantalla del terminal inalámbrico ..... 2

**Vista general de la estación base ... 3**

**Precauciones de seguridad ..... 7**

**Notas de las instrucciones de funcionamiento ..... 8**
Símbolos usados ..... 8
Ejemplo: registro de menú ..... 8

**Gigaset C285 – más que un simple teléfono ..... 9**

**Primeros pasos ..... 9**
Contenido del paquete ..... 9
Instalación de la estación base ..... 9
Configuración del terminal inalámbrico para su uso ..... 10
Prefijos de área ..... 13

**Cómo hacer llamadas ..... 14**
Cómo hacer una llamada externa ..... 14
Cómo finalizar una llamada ..... 14
Cómo responder una llamada ..... 14
ID de llamantes ..... 15
Funcionamiento de manos libres ..... 15

**Operación del teléfono ..... 15**
Tecla de control ..... 16
Teclas de la pantalla ..... 16
Cómo volver al estado inactivo ..... 17
Guía del menú ..... 17
Escribir, modificar y corregir entradas ... 17

**Uso del directorio telefónico y las listas ..... 18**
Directorio telefónico ..... 18
Lista de últimos números de rellamada ..... 19
Lista de llamadas ..... 20

**Cómo operar el contestador automático ..... 21**
Operación usando las teclas de la estación base ..... 21
Operación a través del terminal inalámbrico ..... 21
Configuración del contestador automático ..... 25
Operación en movimiento (funcionamiento remoto) ..... 26

**Cómo usar el buzón de correo de voz ..... 28**
Configuración del buzón de correo de voz para acceso rápido ..... 28

**Cómo usar varios terminales inalámbricos ..... 29**
Cómo registrar y quitar del registro terminales inalámbricos ..... 29
Buscar un terminal inalámbrico ("localización") ..... 29
Cambiar de estación base ..... 30
Cómo hacer llamadas internas ..... 30
Contestar/rechazar la llamada en espera 31
Conectar los llamantes internos a una llamada externa ..... 31
Cómo hacer dos llamadas externas simultáneamente ..... 32

**Configuración del terminal inalámbrico ..... 33**
Cambiar el nombre de un terminal inalámbrico ..... 33
Cómo cambiar el idioma de la pantalla .. 33
Ajustar el contraste de la pantalla ..... 33
Activar/desactivar la función respuesta automática ..... 33
Ajuste del volumen de la bocina y del auricular ..... 34
Cómo cambiar los tonos de timbre ..... 34
Cómo activar/desactivar el tono del teclado ..... 34

**Configuración de la estación base . . . . . 35**

**Configuración del sistema . . . . . 35**

**Cómo restablecer la configuración predeterminada . . . . . 36**

**Apéndice . . . . . 37**
Cuidados . . . . . 37
Contacto con líquidos . . . . . 37
Preguntas y respuestas . . . . . 37
Características técnicas . . . . . 38

**Certificación de Industry Canada . 39**

**Información sobre la FCC/ACTA . . . . . 40**
Precauciones de seguridad . . . . . 41
Garantía limitada del usuario final . . . . . 43

**Menú del terminal inalámbrico . . . 47**

**Menú de la estación base . . . . . 49**

**Índice alfabético . . . . . 50**

# Precauciones de seguridad* ⚠

**Use solamente la fuente de alimentación provista,** tal como se indica en la parte inferior del dispositivo.

Use solamente **baterías recargables aprobadas del mismo tipo**.
Nunca use baterías comunes (no recargables), ya que pueden presentar un riesgo a la salud o causar lesiones.

Nunca cargue el terminal inalámbrico en el soporte de carga o en la estación base mientras está conectado el auricular.

Asegúrese de que las baterías recargables están introducidas con la polaridad correcta.

Use las baterías indicadas en estas instrucciones de funcionamiento.

El teléfono puede afectar la operación de equipo médico, así que apague su teléfono siempre que vaya a entrar al consultorio de un médico o a un hospital.

Aviso a usuarios de audífonos de sordera:
Este sistema telefónico es compatible con audífonos de sordera de acoplamiento inductivo.

Nunca use el teléfono en sitios donde exista el riesgo de explosión (tales como talleres de pintura).

No instale la estación base en el cuarto de baño. El terminal inalámbrico y la estación base no son a prueba de salpicaduras (ver p. 37).

No utilice el teléfono mientras conduce.

El teléfono siempre ha de permanecer apagado en un avión. Asegúrese de que no pueda activarse accidentalmente.

Si le da su teléfono a otra persona, también debe darle las instrucciones de funcionamiento.

Deseche las baterías y el teléfono con cuidado. No contamine el medio ambiente.

**¡No es posible marcar los números de emergencia si el bloqueo del teclado está activado!**

* ver también p. 41

# Notas de las instrucciones de funcionamiento

Esta sección explica el significado de ciertos símbolos y convenciones tipográficas que se usan en esta guía del usuario.

## Símbolos usados

**Encendido** / **Apagado** (ejemplo)
Seleccionar una de las dos funciones de menú indicadas.

Introducir cifras o letras.

Atrás
Las funciones actuales de las teclas de pantalla se muestran como texto resaltado en la parte inferior de la pantalla. Presione la tecla de pantalla siguiente para seleccionar la función.

Presione arriba o abajo en la tecla de control: para desplazarse hacia arriba o abajo.

Flash / Oper / * etc.
Presione la tecla correspondiente del terminal inalámbrico.

## Ejemplo: registro de menú

En la guía del usuario se muestran en forma abreviada todos los pasos que debe ejecutar. Esto aparece ilustrado a continuación, y se usa "Cambio del idioma en la pantalla" como ejemplo.

El contenido del cuadro explica todo lo que se debe hacer.

Menú ➔ **Configuración**
➔ **Terminal Inalám.** ➔ **Idioma**
➔ **Inglés / Español / Francés**

- Con el terminal inalámbrico en estado inactivo, presione la tecla de pantalla de la derecha para abrir el menú principal.
- Seleccione **Configuración** con la tecla de control – presione arriba o abajo en la tecla de control.
- Presione la tecla de pantalla OK para confirmar la función **Configuración**.

Aparecerá **Configuración** el submenú.

- Presione repetidamente abajo en la tecla de control hasta seleccionar la función **Terminal Inalám.**
- Presione la tecla de pantalla OK para confirmar la función.

Aparecerá**Terminal Inalám.** el submenú.

- Presione repetidamente abajo en la tecla de control hasta seleccionar la función **Idioma**.
- Presione la tecla de pantalla OK para confirmar la función.

Aparecerá **Idioma** el submenú.

- Seleccione el idioma que desea con la tecla de control – presione arriba o abajo en la tecla de control.
- Presione la tecla de pantalla OK para confirmar el idioma seleccionado.

Ahora todo el texto aparece en el idioma cambiado.

# Gigaset C285 – más que un simple teléfono

Su teléfono no sólo le permite guardar hasta 140 números telefónicos (p. 18), puede hacer mucho más:

- Haga llamadas directas utilizando la estación base: La estación base tiene las mismas teclas que el terminal inalámbrico. Así que casi todas las funciones que utiliza habitualmente en el terminal inalámbrico también están disponibles directamente en la estación base.
- Use las dos líneas telefónicas con un solo teléfono.
- Realice llamadas de conferencia con dos interlocutores externos (p. 32).
- Ver las llamadas perdidas en el teléfono (p. 20).
- ECO DECT utiliza una fuente de alimentación con un consumo muy bajo de energía. Su terminal inalámbrico reduce automáticamente la potencia de transmisión dependiendo de la distancia de la estación base (rango cercano).

**Nota:**
La potencia de transmisión de la estación base se apaga prácticamente cuando el terminal inalámbrico se coloca en la estación base y hay un sólo terminal inalámbrico registrado en la estación base.

### Enchufe del auricular

¿Cuáles auriculares son aceptables?

Llame al número de Servicio 1-866-247-8758 o contáctenos en http://www.gigaset.com/service para obtener información.

**Precaución:**
Nunca cargue el terminal inalámbrico en el soporte de carga o en la estación base mientras está conectado el auricular.

**¡Diviértase usando su nuevo teléfono!**

# Primeros pasos

## Contenido del paquete

- Una estación base Gigaset C285
- Dos cables de línea telefónica
- Un adaptador de CA para la estación base (con un enchufe macho marcado de amarillo)
- Una guía del usuario
- Un terminal inalámbrico Gigaset C28H con tapa para las baterías
- Dos baterías
- Una presilla para el cinturón

Con cada terminal inalámbrico adicional se incluyen:

- Dos terminales inalámbricos Gigaset C28H con tapa para las baterías
- Un soporte de carga Gigaset
- Un adaptador de CA para el soporte de carga (con un enchufe macho marcado de negro)
- Dos baterías
- Una presilla para el cinturón

## Instalación de la estación base

La estación base está diseñada para funcionar en recintos secos a una temperatura comprendida entre +41 °F y +113 °F. (+5 °C y +45 °C).

Coloque la estación base en un lugar central del edificio.

**Tenga en cuenta:**

- Nunca exponga el teléfono a fuentes de calor, luz solar directa ni otros electrodomésticos.
- Proteja su teléfono contra la humedad, el polvo, los líquidos y los vapores corrosivos.

## Indicador de alcance y potencia de recepción

### Alcance:

- Hasta 984 pies en espacios abiertos
- Hasta 165 pies en edificios

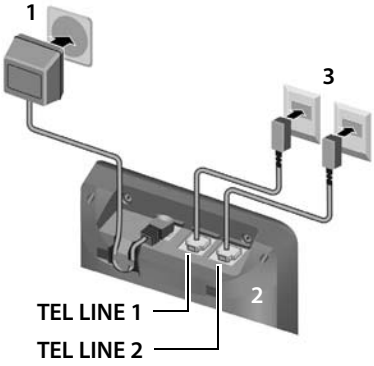
### Indicador de recepción:

La pantalla muestra si el terminal inalámbrico está vinculado con la estación base:

- ⊼ está encendido: terminal inalámbrico vinculado con la estación base.
- ⊼ parpadea: no hay recepción, el terminal inalámbrico está fuera del alcance o no está registrado.

## Conexión de la estación base

- **Primero** conecte la clavija del enchufe macho marcado de amarillo en el enchufe hembra de la estación base (marcado de amarillo) y luego el adaptador de CA al tomacorriente de CA (véase a continuación).
- Posteriormente conecte los enchufes hembra del teléfono como se muestra a continuación.




1 Adaptador de corriente de 110 V
2 Parte de atrás de la estación base
3 Enchufes hembra con cables de teléfono

### Tenga en cuenta:

- Si desea conectar su Gigaset C285 a un enchufe hembra para línea telefónica doble (4P4C):
  - Utilice el cable de línea telefónica con cuatro conectores en cada enchufe.

  - Conecte el cable de línea telefónica al enchufe hembra **TEL LINE 1** de la estación base.
- El adaptador de corriente **siempre debe estar enchufado**, porque el teléfono no funciona si no recibe corriente eléctrica.
- El contestador automático viene ajustado con un anuncio estándar.

# Configuración del terminal inalámbrico para su uso

Todos los terminales inalámbricos provistos ya vienen registrados a la estación base con configuración de fábrica.

Realice los pasos siguientes con cada terminal inalámbrico.

## Instalación de las baterías

**Precaución:**
Use solamente las baterías AAA de Níquel e hidruro metálico (NiMH) recargables autorizadas por UL. En otras palabras, no use nunca una batería común (no recargable) ni otro tipo de batería ya que esto podría provocar graves riesgos a la salud y lesiones personales. Por ejemplo, las baterías podrían explotar. El teléfono puede funcionar mal o dañarse como resultado de la utilización de baterías que no sean del tipo recomendado.

**Nota:**
Si estaba colocada, retire la presilla para el cinturón antes de abrir la tapa de las baterías.

▶ Abra la tapa de las baterías.

▶ Coloque las baterías con la polaridad correcta (vea el diagrama).

La polaridad está indicada en la tapa de las baterías.

▶ Cierre la tapa, y deslice la parte superior hasta que encaje.

### Colocación de la presilla para el cinturón

A los lados del terminal inalámbrico hay unas muescas para colocar la presilla para el cinturón, casi a la misma altura del auricular del terminal inalámbrico.

▶ Presione la presilla para el cinturón en la parte trasera del terminal inalámbrico para que las protuberancias de la presilla se enganchen en las muescas.

## Para varios terminales inalámbricos: cómo conectar el cargador

▶ **Primero** conecte la clavija del enchufe macho marcado de negro en el enchufe hembra del cargador (marcado de negro) y luego el adaptador de CA al tomacorriente de CA.

## Cómo colocar el terminal inalámbrico en la estación base

▶ Coloque el terminal inalámbrico en la estación base con la pantalla del **terminal inalámbrico viendo hacia afuera**.

## Cómo cargar las baterías por primera vez

▶ Para ello, deje el terminal inalámbrico cargando **diez horas sin interrupción** en la estación base o en el soporte de carga.

Los iconos de la batería parpadeando en forma alterna del lado derecho superior de la pantalla indican que las baterías se están cargando.

**Nota:**

– Si el terminal inalámbrico se apagó porque las baterías se agotaron, y luego se coloca el terminal inalámbrico en la estación base, se encenderá automáticamente.
– El terminal inalámbrico sólo debe colocarse en la estación base o el soporte de carga suministrados.
– Durante el funcionamiento del terminal inalámbrico, el ícono de la batería indica el estado de carga de las baterías (p. 1).
– Las baterías pueden calentarse durante el proceso de carga. Esto no es peligroso.

Por preguntas y resolución de problemas ver p. 37.

## Cómo fijar la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora, por ejemplo, para asegurarse de que se registra la hora real a la que se reciben las llamadas.

La fecha y la hora pueden ajustarse en el terminal inalámbrico o en la estación base.

Para cambiar la fecha y la hora, abra el campo de entrada usando:

Menú ➜ ⌸ ➜ **Configuración** ➜ **Fecha Y Hora** ➜ **Dar Fecha/Hora**

Ingrese la hora y la fecha con 10 dígitos, por ejemplo, 0 Oper 7 pqrs 1 5 jkl 0 Oper 1 1 5 jkl 0 Oper 8 tuv para 15 de enero de 2008, 07:15 am. Si se fijó el formato de **12 horas** use la tecla * para conmutar entre am y pm.

Para corregir un registro incorrecto, sobrescriba el carácter tecleando el correcto.

OK Presione la tecla de pantalla para guardar los cambios.

Se puede cambiar el formato de la fecha y la hora:

Menú ➜ ⌸ ➜ **Configuración** ➜ **Fecha Y Hora** ➜ **Sel. Formato**

- Elija entre día/mes y mes/día como formatos de fecha:

⌸ ➜ **Formato Fecha** ➜ **DD/MM** / **MM/DD**

- Elija entre el formato de 12 o el de 24 horas:

⌸ ➜ **Formato Hora** ➜ **12 Horas** / **24 Horas**

**Nota:**
El ajuste de la fecha y la hora corresponden a la estación base y a todos los terminales inalámbricos registrados.
El ajuste del formato de la fecha y la hora se aplica únicamente a su propio terminal inalámbrico o a la estación base. Se debe ajustar el formato de la fecha y la hora para cada dispositivo por separado.

## Cómo elegir la configuración de la línea

Para cada terminal inalámbrico y la estación base se puede configurar cómo utilizará su teléfono las dos líneas:

**Autom.** Todas las llamadas entrantes sonarán. Para llamadas salientes, su teléfono utilizará la línea que esté libre en el momento.

**Línea1** / **Línea2**
Solo se pueden contestar llamadas entrantes en las líneas respectivas con la tecla Flash. Para llamadas salientes, su teléfono utilizará siempre la línea seleccionada.

Si ha seleccionado **Línea1** o **Línea2**, aún puede contestar en la línea no seleccionada o realizar una llamada utilizando las teclas de línea Line 1 o Line 2.

### Cómo seleccionar la configuración para un terminal inalámbrico

En el terminal inalámbrico:

Menú ➜ ⌸ ➜ **Configuración** ➜ **Terminal Inalám.** ➜ **Config. Línea**

**Autom.** / **Línea1** / **Línea2**
Seleccione la entrada y presione OK.

### Cómo seleccionar la configuración para la estación base

En la estación base:

Menú ➜ ⌸ ➜ **Configuración** ➜ **Base** ➜ **Config. Línea**

**Autom.** / **Línea1** / **Línea2**
Seleccione la entrada y presione OK.

## Prefijos de área

Para hacer una llamada usando la lista de llamadas entrantes (p. 20), deberá estar guardado el **prefijo de área** de su teléfono. Si vive en un área de servicio en donde el proveedor de la red ha asignado a la Línea 1 y a la Línea 2 diferentes prefijos de área, podrá almacenar los prefijos de área para la Línea 1 y para la Línea 2 independientes el uno del otro.

Menú ➜ ➜ **Configuración** ➜ **Sistema** ➜ **Código De Área**

**Línea1** / **Línea2**

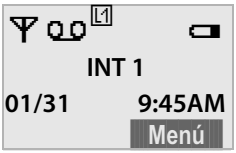
Seleccione la línea para la cual quiere configurar el prefijo de área y presione OK.

Ingrese su prefijo de área y presione OK.

**Nota:**
El ajuste de los prefijos de área corresponden a la estación base y a todos los terminales inalámbricos registrados.

## Pantalla en estado inactivo

Después de registrar el teléfono y ajustar la hora, la pantalla tiene el aspecto de estado inactivo que aparece más abajo (ejemplo). El símbolo en el encabezado de la pantalla indica que el contestador automático está encendido.




**Ahora su teléfono está listo para ser usado.**

# Cómo hacer llamadas

## Cómo hacer una llamada externa

Las llamadas externas son llamadas que se hacen usando la red telefónica pública.

Ingrese el número y presione la tecla descolgar [Flash] o la tecla de manos libres [◁)].

O:

**Presione** brevemente la tecla de descolgar [Flash] o la tecla de manos libres [◁)] y marque el número de teléfono.

Para interrumpir la marcación, presione la tecla de colgar [End].

Dependiendo de la configuración de línea del terminal inalámbrico/estación base (ver p. 12), el teléfono seleccionará la línea. Puede utilizar las teclas de línea [Line 1] o [Line 2] en lugar de las teclas [Flash] o [◁)] para seleccionar la línea para esta llamada.

Durante la comunicación aparece la duración de la llamada.

**Nota:**
La marcación usando el directorio telefónico (p. 18) o la Lista de llamadas (p. 20) ahorra tiempo para reingresar los números.

## Cómo finalizar una llamada

Presione la tecla de colgar.

## Cómo responder una llamada

El terminal inalámbrico indica de tres formas que hay una llamada entrante: suena, se muestra en pantalla y parpadea la tecla de descolgar [Flash].

La estación base indica de tres formas que hay una llamada entrante: suena, se muestra en pantalla y parpadea la tecla de línea [Line 1] o [Line 2].

Tiene las siguientes opciones para responder a la llamada:

- Presionando la tecla de descolgar [Flash].
- Presionando la tecla de línea [Line 1] o [Line 2].
- Presionando la tecla de manos libres [◁)].

Dependiendo de la configuración de línea del terminal inalámbrico/estación base (ver p. 12), el teléfono reacciona de diferente manera:

- Si ha seleccionado **Autom.** puede utilizar la tecla de descolgar [Flash] o la tecla de manos libres [◁)] para llamadas en ambas líneas.
- Si ha seleccionado **Línea1** o **Línea2**, solo puede responder llamadas en la línea seleccionada con la tecla de descolgar [Flash] o la tecla de manos libres [◁)]. Para llamadas en la otra línea correspondiente, debe utilizar la tecla de línea [Line 1] o [Line 2] para contestar la llamada.

Si el terminal inalámbrico se encuentra en la estación base o el cargador y la función Resp. Autom. está activada (p. 33), el terminal inalámbrico aceptará automáticamente una llamada al retirarlo de la estación base o del cargador. Levantar el terminal inalámbrico de la estación base o cargador en este caso tiene el mismo efecto que presionar la tecla de descolgar [Flash].

Puede presionar la tecla de pantalla **Callar** para desactivar el tono de timbre de su terminal inalámbrico sin contestar la llamada. Los otros terminales inalámbricos registrados y la estación base siguen sonando. Puede aceptar la llamada mientras se muestre en la pantalla.

**Nota:**
Si dos llamadas suenan simultáneamente en las dos líneas, la pantalla del teléfono alternará entre una línea y otra cada 3 segundos.

- Use lla tecla de línea [Line 1] o [Line 2] para responder la llamada.

## ID de llamantes

El ID de llamantes (CID) es un servicio de suscripción opcional provisto por su proveedor de servicio telefónico. Esta función ofrece información de identificación sobre la llamada entrante que aparece en la pantalla de su terminal inalámbrico y en la estación base.

### Pantalla de llamada con ID de llamante/Nombre

Si el número del llamante está guardado en el directorio telefónico, aparecerá el nombre como se guardó en el directorio telefónico.

En lugar del número también se puede mostrar:

- **Llam. Externa**, si no se transmite el número o si el llamante no se ha suscrito a la transmisión de su número de teléfono, ID de llamante.
- **ID Desconocida**, si el llamante suprime la transmisión de su número de teléfono.

## Funcionamiento de manos libres

Es posible activar la función de manos libres en cualquier momento para tener las manos desocupadas durante una llamada.

### Activar/desactivar la función manos libres

#### Activar durante la marcación

Ingrese el número y presione la tecla de manos libres.

▶ Antes de usar la función de manos libres debe informárselo a su interlocutor para que sepa que puede haber alguien más escuchando la conversación.

#### Para conmutar entre los modos de auricular y de manos libres

Presione la tecla de manos libres.

Durante una llamada y cuando escucha el contestador automático la función manos libres puede activarse o desactivarse.

Para ver cómo ajustar el volumen, ver p. 34.

# Operación del teléfono

La mayoría de las teclas son las mismas en el terminal inalámbrico y en la estación base, así que salvo raras excepciones, puede operar la estación base del mismo modo que el terminal inalámbrico.

### Cómo activar/desactivar el terminal inalámbrico

Presione **prolongadamente** la tecla de colgar para encender o apagar el terminal inalámbrico.

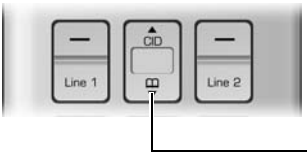
### Cómo activar/desactivar el bloqueo del teclado del terminal inalámbrico

Presione prolongadamente la tecla de numeral.

**Bloqueo Tecl.** aparece en la pantalla cuando se activa el bloqueo del teclado.

El bloqueo del teclado se desactiva automáticamente al recibir una llamada. Al término de la llamada, vuelve a activarse.

## Tecla de control




1 Tecla de control

En la descripción siguiente, la parte superior o inferior de la tecla de control (arriba, abajo), que debe presionarse dependiendo de la situación funcional, está marcada en color negro, por ejemplo, [^] para "presione hacia arriba en la tecla de control".

La tecla de control tiene diferentes funciones:

### Cuando el terminal inalámbrico está en estado inactivo

[v] Abrir el directorio telefónico

[^] Abrir la Lista de llamadas (p. 20)

### En los campos de entrada

Puede usar la tecla de control para mover el cursor hacia atrás [^] o [v] hacia adelante.

### En el menú principal, listas y submenús

[^] / [v] Desplazarse línea a línea hacia arriba o hacia abajo.

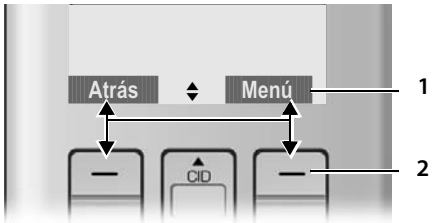
Al final o al principio de un menú o una lista: un tono de retroalimentación indica que el menú/ lista se ha ajustado automáticamente (el primer/último registro aparece seleccionado en la pantalla).

### Si el terminal inalámbrico está descolgado o cuando el contestador está reproduciendo

[^] / [v] Subir/bajar el volumen

## Teclas de la pantalla

Las funciones de las teclas de pantalla cambian en función de la situación de operación en particular. Por ejemplo:




1 Las funciones actuales de las teclas de pantalla se mostrarán en la línea inferior de la pantalla.
2 Teclas de pantalla

Los símbolos de la pantalla más importantes son:

**Menú** Abrir el menú principal (en el modo inactivo) o el menú dependiente del contexto.

**Atrás** Regresar un nivel del menú.

**OK** Confirmar su elección o guardar los caracteres editados.

**Borr.** Tecla borrar: borra un carácter a la derecha a la vez de derecha a izquierda (presionar brevemente) o todos los caracteres (prolongadamente).

## Cómo volver al estado inactivo

Puede volver al estado inactivo desde cualquier lugar del menú como se indica a continuación:

▶ Presione la tecla de colgar [End].

O:

▶ No presione ninguna tecla: después de 2 minutos, la pantalla regresará automáticamente al estado inactivo.

Los cambios que no haya confirmado o guardado presionando OK no serán guardados.

Encontrará un ejemplo de la pantalla en estado inactivo en la p. 13.

## Guía del menú

Se accede a las funciones de su teléfono mediante un menú que tiene varios niveles.

### Menú principal (primer nivel del menú)

▶ Presione la tecla de pantalla Menú con el terminal inalámbrico en estado inactivo para abrir el menú principal.

Las funciones del menú principal se muestran como una lista en la pantalla.

Para acceder a una función, abra el submenú correspondiente (siguiente nivel de menú):

▶ Para ir a la función deseada presione la tecla de control [↕]. Presione la tecla de pantalla OK.

### Submenús

Las funciones de los submenús aparecen en forma de lista.

Para acceder a una función:

▶ Desplácese a la función con la tecla de control [↕] y presione OK.

Si presiona la tecla de pantalla Atrás vuelve al nivel anterior del menú. [End] cancela la operación.

## Escribir, modificar y corregir entradas

### Corrección de entradas incorrectas

Para corregir los caracteres incorrectos en el texto, vaya hasta el error con la tecla de control. A continuación, puede:

◆ Presionar Borr. para borrar el carácter a la izquierda del cursor.

◆ Ingrese los caracteres escribiéndolos con el teclado.

### Escribir y modificar nombres

Al crear un registro, tenga en cuenta las siguientes reglas:

◆ Controle el cursor con [↕].

◆ Presione la tecla de numeral [# ⇢] para alternar entre mayúsculas y minúsculas.

### Cómo introducir caracteres especiales

Se pueden seleccionar caracteres especiales usando la tecla [Oper] o [1].

[Oper] . 0 , / : ; " ' ! ? * + - % \ ^ ~ |

[1] ESPACIO 1 @ _ # = < > ( ) & $ [ ] { }

# Uso del directorio telefónico y las listas

Dispone de:

- Directorio
- Lista de rellamada del último número
- Lista de llamadas

Se pueden guardar hasta 140 registros en el directorio telefónico como máximo. Cada registro debe consistir de un nombre y un número.

El directorio telefónico se guarda en la estación base y se comparte entre todos los terminales inalámbricos registrados.

## Directorio telefónico

En el **directorio telefónico** se guardan los números y sus correspondientes nombres asociados.

▶ Con el terminal inalámbrico en estado inactivo, abra el directorio telefónico presionando la tecla [▼].

### Longitud de los registros

Número: máx. 24 cifras
Nombre: máx. 16 caracteres

### Cómo guardar un número en el directorio telefónico

#### Cómo guardar un número rápidamente desde el estado inactivo

El terminal inalámbrico está en estado inactivo:

Introduzca el número y presione **Guardar**.

Introduzca el nombre y presione **OK**.

Corrija el número si fuera necesario y presione **OK**.

#### Cómo guardar un número comenzando en el directorio telefónico

[▼] → **Menú** → **Nuevo Registro**

Introduzca el nombre y presione **OK**.

Introduzca el número y presione **OK**.

Se puede usar la tecla **Borr.** para borrar un carácter a la vez de derecha a izquierda (presionar brevemente) o todos los caracteres (presionar prolongadamente).

#### Escribir y modificar nombres

Al crear un registro, tenga en cuenta las siguientes reglas:

- Para ingresar una letra presione la tecla numérica correspondiente tantas veces como sea necesario.
- Use [▲][▼] para mover el cursor a la izquierda o a la derecha.
- Los caracteres se insertan después del cursor.
- Presione la tecla numeral [# ⇧], antes de ingresar la letra, para alternar entre mayúsculas y minúsculas.

Cómo introducir caracteres especiales ver p. 17.

### Cómo seleccionar un registro del directorio telefónico

[▼] Abra el directorio telefónico.

Tiene las siguientes opciones:

- Use [▲][▼] para desplazarse por el registro hasta seleccionar el nombre que necesita.
- Ingrese los primeros caracteres del nombre o, si es necesario, desplácese hasta el registro con [▼].

### Marcar con el directorio telefónico

[▼] → [▲][▼] (seleccionar registro)

[Flash] / [🔊] Presione la tecla de descolgar o la de manos libres.
El número se marca.
Puede presionar la tecla de línea [Line 1] o [Line 2], si quiere especificar qué línea usar.

## Administrar registros del directorio telefónico

[ ] ➜ [ ] (seleccionar registro)

### Ver un registro

Menú ➜ **Ver**

Aparece el registro.
Presione Atrás para volver atrás.

### Modificación de registros

Menú ➜ **Editar Regist.**

Modifique el nombre y presione OK.

Modifique el número y presione OK.

Se puede usar la tecla Borr. para borrar un carácter a la vez de derecha a izquierda (presionar brevemente) o todos los caracteres (presionar prolongadamente).

### Borrar registros

Menú ➜ **Borrar**

Borre el registro que se muestra.

O:

Menú ➜ **Eliminar Lista**

▶ Confirme la pregunta **¿Eliminar?** presionando OK.

Se borran todos los registros en su directorio telefónico.

## Cómo agregar al directorio un número que se muestra

Los números que aparecen en una lista, como la Lista de llamadas o la Lista de últimos números de rellamada pueden agregarse al directorio telefónico. Si dispone de Caller ID y se transmite el número, los primeros 16 caracteres del nombre transmitido se copian en la línea del nombre.

Aparece un número:

Menú ➜ **Copiar Al Dir.**

▶ Complete el registro tal como se describe en el párrafo "Cómo guardar un número en el directorio telefónico" (ver p. 18).

# Lista de últimos números de rellamada

La lista de últimos números de rellamada contiene los últimos diez números que marcó con el terminal inalámbrico (máx. 32 cifras). Si un número ha sido marcado varias veces, sólo la última vez aparece en la lista.

## Último número de rellamada

Redial Pause — Presione la tecla.

[ ] — Seleccione el registro.

Flash / [ ] — Presione la tecla de descolgar o la de manos libres.
El número se marca.

Puede presionar la tecla de línea Line 1 o Line 2, si quiere especificar qué línea usar.

## Cómo administrar los registros de la lista de últimos números de rellamada

Redial Pause — Presione la tecla.

[ ] — Seleccione el registro.

Menú — Abra el menú.

Las siguientes funciones se pueden seleccionar con [ ]:

**Ver**
Los números largos aparecen abreviados en la lista. Seleccione **Ver** para mostrar el número completo.

**Copiar Al Dir.**
Copiar un registro al directorio telefónico (p. 19)

**Borrar** (como en el directorio telefónico, p. 19)

**Eliminar Lista** (como en el directorio telefónico, p. 19)

# Lista de llamadas

**Requisito:** presentación de ID de llamantes (Caller ID, CIP, p. 15)

Se guardan los números de las 60 últimas llamadas entrantes.

El icono aparece en la pantalla de estado inactivo cuando las llamadas entrantes se guardan en la Lista de llamadas. El icono parpadea si existen llamadas perdidas nuevas en la Lista de llamadas.

Las llamadas perdidas nuevas y el número de llamadas de la línea correspondiente aparecen en la pantalla en estado inactivo, p. ej.:
**L1:01 L2: 01.**

▶ Con el terminal inalámbrico en estado inactivo, abra la Lista de llamadas presionando la tecla (CID).

## Cómo marcar con la lista de llamadas

(CID) ➜ (seleccionar registro)

Flash / Presione la tecla de descolgar o la de manos libres.
El número se marca.

Puede presionar la tecla de línea Line 1 o Line 2, si quiere especificar qué línea usar.

## Cómo ver un registro y cambiar el formato numérico

(CID) ➜ (seleccionar registro)

Menú ➜ **Ver**
Aparece el registro.

* Si es el caso, presione la tecla * para cambiar el formato numérico para la marcación (véase la nota a continuación).

Flash / Presione la tecla de descolgar o la de manos libres.
El número se marca.

O:

Atrás Para regresar presione la tecla de pantalla.

**Nota:**
Podría ser necesario cambiar el número de ID del llamante antes de marcar si es que el número no aparece en el formato correcto.
Los números de ID del llamante pueden guardarse en la Lista de llamadas con un prefijo de área que podría no ser necesario para las llamadas locales, o sin un 1 que se debe marcar para las llamadas de larga distancia. Si presiona la tecla *, avanzará por las opciones siguientes (ejemplo):
– 123-4567
– 123-123-4567
– 1-123-123-4567

## Registro de la lista

Los nuevos mensajes están arriba. Un registro de lista contiene la información siguiente:

- El tipo de lista (en el encabezado)
- El estado del registro (los registros nuevos se identifican con un asterisco (*) en el encabezado)
- El nombre del llamante, si se transmitió el nombre por CID o está guardado en el directorio telefónico.

  Número del llamante, si se transmite el número solamente.

  **Llam. Externa**, si no se transmite el número o si el llamante no se ha suscrito a la transmisión de su número de teléfono, ID de llamante.

  **ID Desconocida**, si el llamante suprime la transmisión de su número de teléfono.

  Puede agregar al directorio el número del llamante (p. 19).
- Fecha y hora de la llamada (si se ha ajustado previamente, p. 11)
- Línea: L1 o L2 detrás del texto muestra si la llamada ha ingresado por la línea 1 o la línea 2.

Es posible administrar los registros de la misma manera que los registros de la Lista de últimos números de rellamada (ver p. 19).

# Cómo operar el contestador automático

Puede utilizar el contestador automático para ambas líneas o para una sola, dependiendo de sus necesidades.

Es posible operar el contestador automático de la estación base usando el terminal inalámbrico, con el teclado de la estación base (p. 3), o con la operación remota (desde otro teléfono o teléfono celular).

### Modo de anuncio

Puede usar el contestador automático en dos modos distintos.

- En el modo **Contest./Grab.**, el llamante escucha el anuncio y luego puede dejar un mensaje.
- En el modo **Sólo Contestar,** el llamante escucha su anuncio, pero no puede dejar ningún mensaje.

## Operación usando las teclas de la estación base

Puede usar las teclas de la estación base para las funciones más usuales de su contestador automático. Si desea más información, ver p. 3.

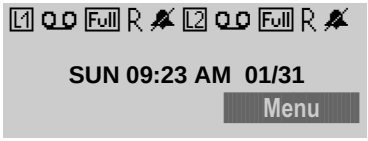
### Estado del contestador automático

El LED en la tecla de iniciar/detener y los símbolos en la pantalla de la estación base indican el estado del contestador automático.

El LED en la tecla respectiva de Iniciar/Detener [▸/■ 1] o [▸/■ 2]

- encendido cuando se reproduce un mensaje en la línea correspondiente.
- parpadea lentamente cuando hay por lo menos un mensaje nuevo en el contestador automático para la línea correspondiente.
- parpadea rápidamente cuando la memoria de mensajes de la línea correspondiente está llena.

La pantalla de la estación base puede mostrar los símbolos que se muestran a continuación:




Los siguientes símbolos son importantes para el contestador automático. Los símbolos de la mitad izquierda de la pantalla se refieren a la Línea 1, los símbolos de la mitad derecha se refieren a la Línea 2.

| | |
|---|---|
| QQ está encendido | El contestador automático está encendido. |
| Full parpadea | La memoria para mensajes está llena. |
| R parpadea | El contestador automático está controlado por un terminal inalámbrico. |

Para los otros símbolos, ver p. 3.

## Operación a través del terminal inalámbrico

La mayoría de las funciones que se describen también están disponibles a través de las teclas y la pantalla de su estación base.

### Control de llamadas

Si está activado el control de llamadas en la estación base (ver p. 25) automáticamente podrá escuchar por la bocina de la estación base cuando un llamante está grabando un mensaje.

Si está activado el control de llamadas en su terminal inalámbrico (ver p. 25) podrá escuchar también a través de la bocina del mismo:

▸ Mientras un llamante está grabando un mensaje presione la tecla de pantalla Pant..

La bocina de su terminal inalámbrico está activada.

▶ Para apagar la bocina, presione la tecla de manos libres [🔊].

## Cómo encender o apagar el contestador automático

Puede encender y apagar el contestador automático por separado para cada línea.

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Cont.Enc./Apag.**

**Línea1** / **Línea2**
Seleccione la línea para la cual quiere prender o apagar el contestador automático y presione OK.

**Encendido** / **Apagado**
Seleccione la entrada y presione OK.

**En la estación base:**
- ▶ Presione la tecla [Ans on/off].
- ▶ Presione la tecla de pantalla Línea1 / Línea2 para elegir la línea para la cual desea encender o apagar el contestador automático.

Si el contestador automático está encendido, el icono ∞ de la línea correspondiente aparece en la pantalla.

El teléfono viene con un mensaje grabado previamente para el modo de respuesta y grabación y para el de sólo anuncio. Si no grabó ningún anuncio personal, se reproducirá el anuncio estándar correspondiente.

## Grabar anuncios personales/sólo anuncios

**Nota:**
Durante la grabación de su anuncio, hable directamente al micrófono del terminal inalámbrico, tal como si hablara por teléfono. También puede utilizar la estación base para grabar anuncios.

Puede grabar diferentes anuncios en cada línea.

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Grabar Mensaje**

**Línea1** / **Línea2**
Seleccione la línea para la cual quiere grabar un anuncio y presione OK.

**Contest./Grab.** / **Sólo Contestar**
Seleccione el modo en el que desea grabar el anuncio personal y presione OK.

**Grabar** Seleccione y presione OK para iniciar la grabación.

Escuchará el tono de listo (tono corto).

▶ Ahora grabe el anuncio (como mínimo debe durar 3 segundos)

▶ Presione OK para finalizar la grabación.

El anuncio grabado se reproducirá automáticamente. Puede volver a grabar el anuncio repitiendo estos pasos.

### Tenga en cuenta:

- ◆ La grabación termina automáticamente si se alcanza el tiempo de grabación máximo de 60 segundos.
- ◆ Si cancela la grabación entonces se usará el anuncio pregrabado.
- ◆ Cuando la memoria del contestador automático esté llena, se interrumpirá la grabación.
  - ▶ Si es necesario, borre los mensajes antiguos y repita la grabación.

## Reproducción de anuncios

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Grabar Mensaje** ➔ **Línea1** / **Línea2** ➔ **Contest./Grab.** / **Sólo Contestar**

**Reproducir**
Seleccione y presione OK para iniciar la reproducción.

Si no grabó ningún anuncio personal, se reproducirá el anuncio estándar correspondiente.

## Cómo borrar anuncios personales

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Grabar Mensaje** ➔ **Línea1** / **Línea2** ➔ **Contest./Grab.** / **Sólo Contestar**

**Borrar** Seleccione y presione OK para borrar el anuncio. Si no hay anuncios personales, se escucha un tono de error.

Una vez borrado, se utilizará al anuncio grabado previamente correspondiente.

## Selección del modo de anuncio

Puede elegir entre **Contest./Grab.** y **Sólo Contestar**.

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Modo Contest.** ➔ **Línea1** / **Línea2**

**Contest./Grab.** / **Sólo Contestar**
Seleccione modo de anuncio y presione OK.

El modo seleccionado se guarda en la memoria incluso después de desactivar el contestador automático.

**Nota:**
Si la memoria de mensajes está llena en el modo **Contest./Grab.**, el contestador automático pasa automáticamente al modo **Sólo Contestar**. El icono parpadeante Full se muestra en le estación base.
Si no existen mensajes nuevos en el contestador automático y no hay llamadas perdidas nuevas en la lista de llamadas, aparecerá, **¡Memor. Llena!** en la pantalla de los terminales inalámbricos.
▸ Borre los mensajes antiguos.
Después de borrarlos, el contestador automático volverá a activarse automáticamente en el modo seleccionado. También puede volver a seleccionar el modo de grabación que prefiera.

## Cómo reproducir mensajes

**Nota:**
La estación base y el terminal inalámbrico funcionan de manera diferente al reproducir los mensajes

Con cada mensaje se graban la fecha y la hora de recepción (si se ha ajustado así, p. 11), y se muestran durante la reproducción.

### Cómo reproducir mensajes nuevos

Los mensajes nuevos aún no escuchados se indican con un LED que parpadea lentamente en la tecla respectiva Iniciar/Detener ▸/■1 / ▸/■2 en la estación base (p. 4).

Reprod Presione la tecla de pantalla para iniciar la reproducción.

Si tiene mensajes nuevos sólo para una línea, la reproducción comienza inmediatamente.

Si tiene mensajes nuevos para ambas líneas:

En el terminal inalámbrico

**Línea1** / **Línea2**
Seleccione la línea y presione OK.

En la estación base

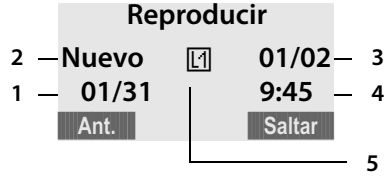
Línea1 / Línea2

Presione la tecla de pantalla correspondiente a la línea.

El siguiente ejemplo muestra lo que aparece en la pantalla cuando reproduce mensajes nuevos:

En el terminal inalámbrico

En la estación base




1 Fecha de grabación del mensaje.
2 **Nuevo**: aún no ha escuchado el mensaje.
3 **01/02**: se reproduce el primero de los dos mensajes.
4 Hora de grabación del mensaje.
5 Línea en que fue grabado el mensaje.

Si tiene…

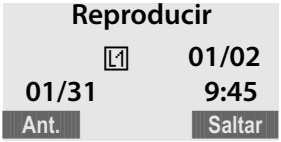
- Mensajes nuevos:

  Aparece **Nuevo** (2). La cantidad de mensajes (3) indica solamente la cantidad de mensajes nuevos.
  **01/02** significa que se reproduce el primero de los dos mensajes nuevos.
- Mensajes que escuchó previamente:

  No aparece **Nuevo** (2). La cantidad de mensajes (3) indica solamente la cantidad de mensajes antiguos: **01/02** significa que se mostrará el primero de dos mensajes antiguos.

En el terminal inalámbrico

En la estación base




- Sin mensajes:

  Aparece **Sin Mensajes** en la pantalla.

Un anuncio le indica si hay mensajes nuevos, solamente mensajes antiguos o si no tiene mensajes.

Si hay mensajes nuevos, se empezará a reproducir inmediatamente el primer mensaje nuevo. Después del último mensaje nuevo, volverá a aparecer el menú Reproducir.

Después de escuchar por completo un mensaje nuevo, su estado se convierte en "antiguo".

Si el mensaje grabado se guardó con la fecha y la hora de recepción, antes de la reproducción oirá estos datos.

### Reproducción de mensajes antiguos

Cuando no queden mensajes nuevos, podrá escuchar los mensajes antiguos.

Menú ➔ **Contestador** ➔ **Reproducir** ➔ **Línea1** / **Línea2**

OK Presione la tecla de pantalla para iniciar la reproducción.

En la estación base: presione la tecla respectiva de Iniciar/Detener [▶/■ 1] / [▶/■ 2].

### Control de la reproducción

Durante la reproducción del mensaje:

Menú Presione la tecla de pantalla para ingresar al menú Opciones.

- **Repetir**
  Repetir la reproducción del mensaje actual.

  **En la estación base:** presione Ant..

- **Siguiente/Anterior**
  Pasar a la reproducción del mensaje siguiente o anterior.

  **En la estación base:** presione Saltar para saltar al mensaje siguiente. Presione Ant. dos veces para saltar al mensaje anterior.

- **Borrar**
  Borrar el mensaje actual.

  **En la estación base:** presione la tecla Erase×.

## Cómo borrar mensajes

Puede borrar todos los mensajes antiguos a la vez o de manera individual.

### Cómo borrar todos los mensajes antiguos

En el terminal inalámbrico

Menú ➜ **Contestador** ➜ **Elim. Antiguos** ➜ **Línea1** / **Línea2**

▸ Confirme la pregunta **¿Eliminar?** presionando OK.

**En la estación base en estado inactivo:** presione prolongadamente la tecla Erase×.

Si no tiene mensajes antiguos, se escucha un tono de error y aparecerá en la pantalla **Sin Mensajes**.

### Cómo borrar mensajes antiguos individuales

Durante la reproducción:

Menú ➜ **Borrar**

▸ Presione OK para borrar el mensaje actual.

**En la estación base:**
Presione la tecla Erase× durante la reproducción.

## Cómo responder una llamada desde el contestador automático

Mientras el contestador automático graba un mensaje o es controlado remotamente, puede responder una llamada:

Flash Presione la tecla de descolgar.

Se detiene la grabación y usted puede hablar con la persona que llama.

Si ya se han grabado dos segundos de la llamada cuando responde, la llamada se mostrará como un mensaje nuevo.

Puede aceptar la llamada en cualquiera de los terminales inalámbricos. Si utiliza control de llamadas en un terminal inalámbrico, solo ese terminal inalámbrico puede responder la llamada.

# Configuración del contestador automático

El contestador automático se suministra preconfigurado de fábrica. Cambie los ajustes individuales usando el terminal inalámbrico o las teclas correspondientes de la estación base.

## Activación/desactivación del control de llamadas

Mientras se graba un mensaje, puede escucharlo por las bocinas de los terminales inalámbricos registrados y la estación base.

Menú ➜ **Contestador** ➜ **Configuración** ➜ **Filtro Llamada**

Si usa el terminal inalámbrico para esta configuración:

**Base** / **Terminal Inalám.**
Seleccione si desea configurar el terminal inalámbrico o la estación base.

**Encendido** / **Apagado**
Presione la tecla de pantalla OK para confirmar su elección.

La configuración predeterminada para la estación base es **Encendido**; la configuración base para el terminal inalámbrico es **Apagado**.

Si desea control de llamadas en el terminal inalámbrico:

Pant. Presione la tecla de pantalla para iniciar el control de llamadas.

## Modo de ahorro: aceptación de llamada/función de ahorro para la operación remota

Puede determinar cuándo debe aceptar una llamada el contestador automático para cada línea.

Dispone de: **2 Timbres**, **4 Timbres**, **6 Timbres**, **8 Timbres**, así como la función de ahorro **Ahorro Tarifa**.

**Nota:**
La cantidad de timbres se refiere a los tonos de timbre de la estación base. Si ha elegido otro tono de timbre, la cantidad de timbres que se escuchan podría ser distinta del número de timbres seleccionado.

Si se fija **Ahorro Tarifa**, lo que aparece a continuación determina cuándo el contestador automático aceptará llamadas:

- Si no hay mensajes nuevos, el contestador automático tardará **4 Timbres** en aceptar una llamada.
- Si hay mensajes nuevos, el contestador automático tardará **2 Timbres** en aceptar una llamada.

En caso de funcionamiento remoto, después de escuchar el tercer timbre sabrá que no hay mensajes nuevos (de lo contrario, el contestador automático habría aceptado su llamada). Si cuelga ahora, la llamada no le costará nada.

Menú → **Contestador** → **Configuración** → **Retardo Timbre** → **Línea1** / **Línea2**

**2 Timbres** / **4 Timbres** / **6 Timbres**/ **8 Timbres** / **Ahorro Tarifa**
Seleccione una opción y presione OK.

## Cambio del idioma de las indicaciones de voz y anuncios pregrabados

Puede seleccionar inglés, español, o francés como el idioma de las indicaciones de voz y anuncios pregrabados. Puede seleccionar diferentes idiomas para la línea 1 y la línea 2.

Menú → **Contestador** → **Configuración** → **Idioma Voz** → **Línea1** / **Línea2**

**Inglés** / **Español** / **Francés**
Seleccione un idioma y presione OK.

# Operación en movimiento (funcionamiento remoto)

Puede consultar o activar el contestador automático desde cualquier teléfono (por ej., hotel, cabina telefónica, etc.).

### Requisitos:

- El teléfono que se utilizará para el funcionamiento remoto debe tener marcación por tonos (DTMF), para que oiga los distintos tonos cuando presiona las teclas.
- Se debe activar **Acceso Remoto**.

## Activación Acceso Remoto

Menú → **Contestador** → **Configuración** → **Acceso Remoto**

**Encendido** / **Apagado**
Seleccione y presione OK para confirmar su elección.

## Llamar al contestador automático y reproducir los mensajes

Marque su propio número.

Mientras escucha su anuncio, presione la tecla # e introduzca el PIN del sistema (configuración predeterminada: 0000, ver p. 35).

Se le informará si hay mensajes nuevos grabados. Se empiezan a reproducir los mensajes. Ahora podrá manejar el contestador automático usando el teclado.

### Cómo manejar el contestador automático usando el teclado

Se usan las teclas siguientes para:

- 0 Borrar el mensaje actual.
- 1 Repetir el mensaje anterior.
- 2 Reproducir el mensaje.
- 3 Pasar al mensaje siguiente.
- 7 Encender el contestador automático.
- 8 Detener la reproducción de un mensaje.
- 9 Apagar el contestador automático.
- # Ingresar el código de acceso remoto si el contestador automático está encendido.

**Nota:**
Después de la reproducción de un mensaje, si no se detecta la activación de una tecla pasados 10 segundos, se termina la llamada.

## Cómo activar el contestador automático

Marque el número de la línea para la que desea activar el contestador automático.

▶ Permita que el teléfono suene hasta que el tono de timbre de rellamada se detenga y el teléfono conteste con un pitido.

Introduzca el PIN del sistema (configuración predeterminada: 0000, ver p. 35).

◆ Si existen mensajes guardados en el contestador automático:

El contestador automático inicia la reproducción.

▶ Presione la tecla 8 para detener la reproducción.

▶ Después del pitido presione la tecla 7 para activar el contestador automático.

O

▶ Escuche la reproducción hasta escuchar dos pitidos (=el final de la reproducción del mensaje)

▶ Presione la tecla 7 para activar el contestador automático.

◆ Si no existen mensajes (nuevos o antiguos) guardados en el contestador automático:

Se escucha un pitido. Se reproduce un mensaje de estado que informa que no se han guardado mensajes en el contestador automático.

▶ Presione la tecla 7 para activar el contestador automático.

Se escucha un pitido. El contestador automático ahora se activó en la línea correspondiente y se reproduce el anuncio activado.

### Desactivar el contestador automático

Marque el número de la línea para la que desea desactivar el contestador automático.

Mientras escucha el anuncio, presione la tecla # e introduzca el PIN del sistema (configuración predeterminada: 0000, ver p. 35).

9 Presione la tecla 9.

Se escucha un pitido. Se desactiva el contestador automático.

# Cómo usar el buzón de correo de voz

El buzón de correo de voz es el contestador automático de su proveedor de red dentro de su red telefónica. No puede utilizar el buzón de correo de voz a menos que lo haya **solicitado** a su proveedor de red.

## Configuración del buzón de correo de voz para acceso rápido

### Introducir el número del buzón de correo de voz

Menú ➜ **Correo De Voz** ➜ **Configuración** ➜ **Línea1** / **Línea2**

Introduzca el número del buzón de correo de voz y presione OK.

Este ajuste de la marcación rápida es válido para todos los terminales inalámbricos.

Si es necesaria una contraseña para acceder a su correo de voz de la red, puede añadir una contraseña introduciendo pausas (presione la tecla Redial Pause) inmediatamente después de escribir el número de acceso al buzón de correo de voz y antes de introducir la contraseña.

### Cómo llamar al buzón de correo de voz

Menú ➜ **Correo De Voz** ➜ **Llam. CorreoVoz**

**Línea1** / **Línea2**

Seleccione el buzón de correo de voz al que quiere llamar y presione OK.

Si tiene mensajes nuevos en su buzón de correo de voz:

Llamar Presione la tecla de pantalla para llamar al buzón de correo de voz.

Si es necesario, presione la tecla de manos libres . Se escucha el anuncio del buzón de correo de voz.

Si tiene mensajes nuevos solamente para un buzón de correo de voz, se llama inmediatamente al buzón respectivo.

Si tiene nuevos mensajes para ambos buzones de correo de voz:

Cuando utiliza un terminal inalámbrico:

**Línea1** / **Línea2**

Seleccione la línea y presione OK para iniciar la llamada.

Cuando utilice la estación base:

Línea1 / Línea2

Presione la tecla respectiva de la pantalla para iniciar la llamada.

Si desea más instrucciones de funcionamiento, consulte las instrucciones provistas por el operador de la bandeja de entrada.

# Cómo usar varios terminales inalámbricos

## Cómo registrar y quitar del registro terminales inalámbricos

En su estación base puede registrar hasta seis terminales inalámbricos.

Un terminal inalámbrico Gigaset C28H se puede registrar en hasta cuatro estaciones base.

**Nota:**
La estación base y los terminales inalámbricos proporcionados están prerregistrados de fábrica.

### Cómo registrar los terminales inalámbricos Gigaset C28H

En el terminal inalámbrico

**Menú → Configuración → Registro → Registro Term.**

Seleccione la base en la cual desea registrar su terminal inalámbrico y presione **OK**. Las bases registradas aparecen marcadas con ☑.

Introduzca su PIN y presione **OK** (configuración predeterminada: 0000, ver p. 35).

El terminal inalámbrico queda registrado.

#### En la estación base

Dentro de 60 segundos, presione **prolongadamente** la tecla de registro/localización Page (por unos 5 segundos) en la estación base (ver p. 3).

### Borrar registro de terminales inalámbricos

Puede borrar el registro de cualquier terminal inalámbrico registrado de su Gigaset C285.

**En el terminal inalámbrico:**

**Menú → Configuración → Registro → Eliminar HS**

Ingrese su PIN y presione **OK** (configuración predeterminada: 0000, ver p. 35).

Seleccione el terminal inalámbrico del que quiere borrar el registro y presione **OK**.

**OK** Presione la tecla de pantalla para confirmar la eliminación.

## Buscar un terminal inalámbrico ("localización")

Puede localizar el terminal inalámbrico usando la estación base.

- Presione **brevemente** la tecla de registro/localización Page en la estación base.
- Todos los terminales inalámbricos sonarán al mismo tiempo ("localizador"), incluso si los tonos del timbre están apagados.

  En los terminales inalámbricos individuales puede presionar la tecla de pantalla **Callar** para silenciar el tono de timbre.

#### Cómo apagar el localizador

- **Presione brevemente** la tecla de registro/localización Page en la estación base o presione cualquier tecla en el terminal inalámbrico.

# Cambiar de estación base

Si el terminal inalámbrico está registrado en varias estaciones base, puede ajustarlo para una estación base determinada o para la que tenga la mejor recepción (**Mejor Base**).

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Registro** ➜ **Sel. Base**

Seleccione una de las estaciones base registradas o **Mejor Base** y presione OK.

# Cómo hacer llamadas internas

Las llamadas internas a terminales inalámbricos registrados en la misma o a la misma estación base son gratuitas.

Int Hold Inicie la llamada interna.

Seleccione el terminal inalámbrico o la estación base a la que desea llamar y presione OK.

**Nota:**
Si solamente se registró un terminal inalámbrico en la estación base, la llamada interna se conecta inmediatamente después de presionar la tecla Int Hold.

### Cómo terminar una llamada

End Presione la tecla de colgar.

## Transferir una llamada a otro terminal inalámbrico

Puede transferir una llamada externa a otro terminal inalámbrico (conectar) o a la estación base.

- Inicie una llamada interna como se describe en el párrafo "Cómo hacer llamadas internas" (ver p. 30).

### Transferencia de llamada atendida

Cuando conteste el interlocutor interno:

- Si es necesario, indique que se trata de una llamada externa.

End Presione la tecla de colgar.

Se transfiere la llamada externa al otro terminal inalámbrico o a la estación base.

Si el interlocutor **no** contesta, presione la tecla de pantalla Fin para volver a la llamada externa. Si el interlocutor interno está ocupado, oirá el tono de ocupado y volverá automáticamente a la llamada externa.

### Transferencia de llamada no atendida

End Presione la tecla de colgar.

Se transfiere la llamada externa directamente al otro terminal inalámbrico.

Si el interlocutor interno no contesta, la llamada regresa a usted automáticamente (en la pantalla aparecerá **Llam. Externa**).

## Espera durante una llamada interna

Mientras habla con un interlocutor **externo**, puede llamar al mismo tiempo a un interlocutor **interno**.

- Inicie una llamada interna como se describe en el párrafo "Cómo hacer llamadas internas" (ver p. 30).

El interlocutor externo escucha la melodía de llamada en espera.

Utilice la tecla Int Hold para conmutar entre interlocutores internos y externos.

### Finalizar la llamada interna

- Solicite al otro interlocutor interno que finalice la llamada.

Volverá a estar conectado con el llamante externo.

# Contestar/rechazar la llamada en espera

Si recibe una llamada **externa** mientras realiza otra llamada externa o una llamada **interna**, oirá el tono de llamada en espera (tono corto). En la pantalla se indica el número o el nombre del llamante si la identificación del llamante está habilitada.

### Llamada en espera durante una llamada interna

End Presione la tecla de colgar para finalizar la llamada interna.

▶ Conteste la llamada externa como se describe en el párrafo "Cómo responder una llamada" (ver p. 14).

Se conecta con el llamante en espera.

### Llamada en espera durante una llamada externa en la misma línea que la llamada en espera

Acept. Presione la tecla de pantalla para contestar la llamada externa entrante.

La llamada en curso se coloca en espera. Se conecta con el llamante en espera. Tiene las siguientes opciones:

– Presione la tecla de descolgar Flash para conmutar entre los llamantes.

– Presione la tecla de colgar End para finalizar la llamada con el interlocutor en línea.

**O:**

End Presione la tecla de colgar para finalizar una llamada externa en curso.

▶ Conteste la llamada externa como se describe en el párrafo "Cómo responder una llamada" (ver p. 14).

Se conecta con el llamante en espera.

### Llamada en espera en la otra línea durante una llamada externa

Line 1 / Line 2 Presione la tecla de línea de la llamada en espera.

La llamada en curso se coloca en espera. Se conecta con el llamante en espera.

# Conectar los llamantes internos a una llamada externa

**Importante:** la función de conferencia interna (llamada **Escuchar** ) deberá activarse.

Se realiza una llamada externa. Un interlocutor interno puede conectarse con esta llamada y participar en la conversación. Un tono de señal alerta a todos los interlocutores sobre los participantes adicionales.

## Activar/desactivar la conferencia interna

Menú ➔ **Configuración** ➔ **Sistema** ➔ **Escuchar** ➔ **Encendido** / **Apagado**

La configuración predeterminada es **Encendido**.

## Llamada de conferencia interna

Hay dos formas de iniciar una conferencia interna:

◆ se puede integrar otro terminal inalámbrico a la llamada mediante Escuchar

◆ puede llamar a otro terminal inalámbrico mediante la tecla Int Hold e integrarlo a una conferencia

**Nota:**
Se pueden conectar un total de dos terminales inalámbricos o un terminal inalámbrico y la estación base a una llamada externa. Si terminales inalámbricos adicionales intentan unirse, recibirán un mensaje de error.

### Unirse a la llamada

Si la línea está ocupada con una llamada externa y desea unirse a la llamada:

Flash / [ ))) ] Presione la tecla de hablar o de manos libres **brevemente**.

Se une a la llamada. Todos los interlocutores escuchan un tono de aviso. Verá en la pantalla de ambos terminales inalámbricos **Conferencia**.

### Cómo llamar a otro terminal inalámbrico y unirlo a la conferencia

Se realiza una llamada externa.

- Inicie una llamada interna como se describe en el párrafo "Cómo hacer llamadas internas" (ver p. 30).

Cuando el terminal inalámbrico llamado contesta la llamada:

Conf. Presione la tecla de pantalla para iniciar la conferencia.

Verá **Conferencia** en la pantalla de ambos terminales inalámbricos.

### Finalizar la llamada de conferencia

End Presione la tecla de colgar.

Todos los interlocutores escuchan un tono de aviso.

Si el **primer** participante interno presiona la tecla para colgar End, el terminal inalámbrico/la estación base que ingresó a la llamada de conferencia sigue conectado al llamante externo.

## Cómo hacer dos llamadas externas simultáneamente

Puede iniciar una segunda llamada mientras ya está hablando con un interlocutor. Puede alternar entre estos dos interlocutores o juntarlos en una llamada de conferencia.

**Requisito:** la otra línea no está siendo utilizada.

### Iniciar una segunda llamada

El ícono de la pantalla L1 o L2 muestra qué línea está usando.

Line 1 / Line 2 Presione la tecla de línea de la línea libre.

La llamada en curso se coloca en espera. La otra línea está descolgada.

Ingrese el número del segundo interlocutor.

Se establece una llamada al segundo interlocutor.

### Conmutar entre dos llamadas externas

En la pantalla, se muestra qué línea está activa (ícono L1 o L2) y qué línea está en espera.

Line 1 / Line 2 Presione la tecla de línea de la línea con la que quiere hablar.

La línea seleccionada ahora está activada, la otra queda en espera.

### Iniciar una llamada de conferencia externa

Puede realizar llamadas de conferencia con dos interlocutores externos, siguiendo estos tres pasos:

1. Llamar al primer interlocutor (ver p. 14).
2. Llamar al segundo interlocutor como se describe anteriormente ("Iniciar una segunda llamada").
3. Iniciar conferencia:

Menú → **Conferencia**

OK Presione la tecla de pantalla para iniciar la conferencia.

### Finalizar una llamada de conferencia externa

#### Cómo finalizar todas las llamadas

[End] Presione la tecla de colgar.

#### Cómo llamar a un interlocutor y dejar al otro en espera

[Line 1] / [Line 2] Presione la tecla de línea del interlocutor con el que quiere hablar.

Se finaliza la llamada de conferencia. Hablará con el interlocutor de la línea de la tecla de línea que presionó. El otro interlocutor será puesto en espera.

# Configuración del terminal inalámbrico

El terminal inalámbrico está preconfigurado. No obstante, puede realizar ajustes individuales.

## Cambiar el nombre de un terminal inalámbrico

Durante el registro, se asignarán automáticamente los nombres "INT1", "INT2", etc. Estos nombres se pueden cambiar. Sin embargo, la cantidad de terminales inalámbricos nunca cambia. El nombre cambiado aparece solamente en este terminal inalámbrico.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Terminal Inalám.** ➜ **Nombre Terminal**

Introduzca el nombre y presione OK.

El nombre puede tener un máximo de 12 caracteres.

## Cómo cambiar el idioma de la pantalla

Puede ver los textos de la pantalla en distintos idiomas.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Terminal Inalám.** ➜ **Idioma**

**Inglés / Español / Francés**

Seleccione un idioma y presione OK.

## Ajustar el contraste de la pantalla

Se tiene la opción de cinco niveles de contraste diferentes.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Terminal Inalám.** ➜ **Mostrar Contr.**

**Nivel 1 / ... / Nivel 5**

Seleccione un nivel y presione OK.

## Activar/desactivar la función respuesta automática

Esta función está predeterminada, basta con retirar el terminal inalámbrico de la estación base para contestar una llamada, no hace falta presionar la tecla de descolgar [Flash].

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Terminal Inalám.** ➜ **Resp. Autom.** ➜ **Encendido** / **Apagado**

La configuración predeterminada es **Encendido**.

# Ajuste del volumen de la bocina y del auricular

Puede ajustar el volumen de la bocina y del auricular en hasta cinco niveles diferentes. Los ajustes sólo se pueden realizar durante una llamada.

El volumen de la función manos libres solo se puede modificar si la misma está activa.

Está realizando una llamada.

[↕] Suba o baje el volumen.

# Cómo cambiar los tonos de timbre

Para ajustar los tonos de timbre en la estación base, ver p. 35.

Puede seleccionar diferentes tonos de timbre para la línea 1 y la línea 2.

### Volumen

Puede elegir entre cinco niveles de volumen (1-5; por ejemplo, volumen 4 = ▂▃▅▆▯).

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Config. Audio** ➜ **Vol. Timbre HS**

**Línea1** / **Línea2**
Seleccione la línea para la cual quiere configurar el volumen y presione OK.

[↕] Seleccione el volumen y presione OK.

### Tonos de timbre

Puede elegir entre 15 **melodías** distintas.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Config. Audio** ➜ **Tonos Timb. HS** ➜ **Línea1** / **Línea2**

[↕] Seleccione una melodía y presione OK.

### Activar/desactivar el tono de timbre

Antes de recibir una llamada puede desactivar el tono de timbre del terminal inalámbrico, indefinidamente o solo para la llamada actual, antes de descolgar o mientras el terminal inalámbrico está en estado inactivo.

#### Desactivar y reactivar indefinidamente el tono de timbre

[*] Presione prolongadamente la tecla asterisco.

**Línea1** / **Línea2**
Seleccione la línea para la cual quiere desactivar ó reactivar el tono de timbre y presione OK.

**Encendido** / **Apagado**
Seleccione si desca desactivar ó reactivar el tono de timbre y presione OK.

Si el tono de timbre está desactivado, el icono 🔕 aparece en la pantalla para la línea respectiva.

#### Desactivar el tono de timbre para la llamada actual

Callar Presione la tecla de pantalla.

#### Ajustar el tono de timbre durante una llamada entrante

▶ Presione la tecla [↓] o [↑] hasta que el volumen del tono de timbre alcance el nivel deseado.

# Cómo activar/desactivar el tono del teclado

Cada toque de tecla se confirma con un pitido. Esta función se puede desactivar.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Config. Audio** ➜ **Tono Teclas** ➜ **Encendido** / **Apagado**

# Configuración de la estación base

Use las teclas de la estación base para realizar estas configuraciones.

## Ajustar el contraste de la pantalla

Se tiene la opción entre cinco contrastes diferentes.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Base** ➜ **Mostrar Contr.**

**Nivel 1 / ... / Nivel 5**
Seleccione un nivel y presione OK.

## Cómo cambiar el idioma de la pantalla

Puede ver los textos de la pantalla en distintos idiomas.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Base** ➜ **Idioma**

**Inglés / Español / Francés**
Seleccione un idioma y presione OK.

## Cómo cambiar el volumen del tono de timbre

Puede ajustar el tono de timbre en la estación base antes de contestar una llamada o cuando la estación base está en estado inactivo.

- Use las teclas de volumen Vol ▾ y Vol ▴ de la estación base para ajustar el volumen del tono de timbre de la estación base.

## Cómo cambiar las melodías de los tonos de timbre

Puede utilizar un terminal inalámbrico Gigaset C28H registrado o las teclas de la estación base para realizar esta configuración.

Puede elegir entre **5 melodías** distintas.

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Config. Audio** ➜ **Timbres Base**

Seleccione su melodía preferida y presione OK.

# Configuración del sistema

Las siguientes configuraciones solo pueden realizarse usando un terminal inalámbrico Gigaset C28H registrado.

## Protección contra el acceso no autorizado

Proteja la configuración del sistema de la estación base con un PIN que solo usted conozca. El PIN del sistema debe ser ingresado cuando se registra/se quita del registro un terminal inalámbrico con/desde la estación base.

### Cómo cambiar el PIN del sistema

Puede cambiar los cuatro dígitos del PIN del sistema en la estación base (predeterminado: 0000) por un PIN de cuatro dígitos conocidos solamente por usted.

**Precaución:**
¡No vaya a olvidar el nuevo PIN del sistema! Si lo olvida, deberá restaurar su teléfono a la configuración predeterminada (vea "Cómo restablecer la configuración predeterminada" en p. 36).

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Sistema** ➜ **Cambiar NIP**

Introduzca el PIN antiguo y presione OK.

Introduzca el nuevo PIN y presione OK.

Para confirmar, ingrese el PIN nuevo otra vez y presione OK.

### Configuración para la conexión de la estación base a una centralita telefónica

La configuración siguiente se necesita únicamente cuando su centralita telefónica lo exige. Consulte la guía del usuario de su centralita telefónica.

#### Cambiar el modo de marcación

Puede elegir entre los siguientes modos de marcación:

- Marcación por tonos (DTMF)
- Marcación por pulsos (DP)

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Sistema** ➜ **Modo Marcado** ➜ **Línea1** / **Línea2**

**Tonos** / **Pulsos**

Seleccione el modo de marcación y presione OK.

#### Configuración del tiempo de corte de llamada

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Sistema** ➜ **Tiempo Flash** ➜ **Línea1** / **Línea2**

**Corto** / **Largo**

Seleccione el tiempo de corte de la llamada (**Corto** = 80 ms, **Largo** = 650 ms) y presione OK.

#### Conmutar temporalmente a marcación por tonos (DTMF)

Si su centralita telefónica todavía funciona con marcación por pulsos (DP), pero se requiere la marcación por tonos (DTMF) (por ej., para escuchar el buzón de correo de voz), deberá cambiar a la marcación por tonos para la llamada.

**Requisito:** está realizando una llamada o ya marcó un número externo.

Menú ➜ **Marcación Voz**

OK Para confirmar presione la tecla de pantalla.

La marcación por tonos se activa **sólo para esta llamada**.

## Cómo restablecer la configuración predeterminada

Se pueden restaurar los valores predeterminados de la mayoría de las configuraciones. Al restaurar, todos los terminales inalámbricos siguen registrados y no se borra el directorio telefónico.

▶ ¡Realice lo siguiente en un terminal inalámbrico registrado Gigaset C28H!

Menú ➜ **Configuración** ➜ **Sistema** ➜ **Restablecer**

OK Presione la tecla de pantalla para confirmar la restauración.

# Apéndice

## Cuidados

- Limpie la estación base y el terminal inalámbrico con un paño **húmedo** (no utilice disolventes) o un paño antiestático.

**Nunca** utilice un paño seco. Esto puede causar estática.

## Contacto con líquidos ⚠

Si el terminal inalámbrico entra en contacto con líquidos:

1. **Apague el terminal inalámbrico y retire las baterías de inmediato.**
2. Deje que el líquido se drene del terminal inalámbrico.
3. Seque todas las piezas con suaves toques, luego coloque el terminal inalámbrico con el compartimiento de las baterías abierto y el teclado hacia abajo en un lugar seco y tibio, **durante al menos 72 horas** (no en un horno por convección, horno de microondas, etc.).
4. **No vuelva a encender el terminal inalámbrico hasta que se haya secado por completo.**

Lo podrá usar normalmente cuando esté completamente seco.

## Preguntas y respuestas

Si tiene preguntas acerca del uso de su teléfono, puede comunicarse con nosotros en http://www.gigaset.com/service

La tabla siguiente (p. 37) contiene una lista de problemas comunes y posibles soluciones.

## Resolución de problemas

**La pantalla está en blanco.**

1. El terminal inalámbrico no está encendido.
   - Presione prolongadamente la tecla de colgar [end].
2. Las baterías están agotadas.
   - Cargue o cambie las baterías (p. 10).

**El terminal inalámbrico no responde cuando presiona una tecla.**

El bloqueo del teclado está activado.
- Presione la **tecla** numeral [# ⊷] prolongadamente (p. 1).

**Buscar Base y parpadean en la pantalla.**

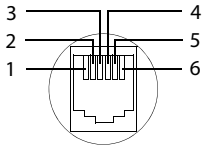
1. El terminal inalámbrico está fuera del alcance de la estación base.
   - Reduzca la distancia entre el terminal inalámbrico y la estación base.
2. El terminal inalámbrico se borró del registro. **Favor Registr.** está parpadeando en la pantalla.
   - Registre el terminal inalámbrico (p. 29).
3. La estación base no está encendida.
   - Compruebe el cable de alimentación de la estación base (p. 10).

**El terminal inalámbrico no suena.**

El tono de timbre está apagado.
- Active el tono de timbre (p. 34).

**No se escucha el tono de timbre ni el tono de marcar.**

Se cambió el cable de teléfono de la estación base.
- Cuando compre un nuevo cable, asegúrese de que los contactos tengan la distribución correcta.
- **Distribución correcta del enchufe hembra**




1 libre
2 libre
3 a
4 b
5 libre
6 libre

**Su interlocutor no lo oye.**

Presionó la tecla de pantalla Silenc o la tecla Int. Hold. El terminal inalámbrico está en espera.
- Presione la tecla de pantalla Normal o Fin para activar nuevamente el micrófono.

**El número de teléfono del llamante no se visualiza a través de CID.**

No está activada la ID del llamante.
- Debe solicitar al proveedor de la red telefónica la activación de la ID del llamante (CID).

**Oye un tono de error cuando ingresa un dato**

No se pudo completar una acción/el dato es inválido.
- Repita la operación.
  Mire la pantalla y consulte las instrucciones de funcionamiento si fuera necesario.

**No se escuchan los mensajes en el buzón de correo de voz**.

Su sistema telefónico utiliza la marcación por pulsos.
- Ajuste su sistema telefónico para que use la marcación por tonos.

**Se escucha un tono de error del contestador automático durante la operación remota.**

El PIN del sistema introducido no es correcto.
- Ingrese nuevamente el PIN del sistema (ver p. 35).

**No puede manejar el contestador automático a través del funcionamiento remoto.**

Acceso Remoto no se activó.
- Active Acceso Remoto (ver p. 26)

**El contestador automático no graba ningún mensaje o se cambió a "sólo anuncios".**

La memoria está llena.
- Borre los mensajes antiguos.
- Reproduzca los mensajes nuevos y bórrelos.

# Características técnicas

## Baterías recomendadas

Tecnología: Níquel e hidruro metálico (NiMH)

Tamaño: AAA (Micro, HR03)
Voltaje: 1,2 V

Capacidad : 550 mAh

El terminal inalámbrico se suministra con las baterías AAA autorizadas.

## Tiempos de servicio/carga del terminal inalámbrico

| | |
|---|---|
| Tiempo de espera | Unas 280 horas (11,6 días) |
| Tiempo de conversación | Aprox. 10 horas |
| Tiempo de carga | Aprox. 10 horas |

Los tiempos de funcionamiento y carga son válidos únicamente cuando se usa con las baterías recomendadas.

## Consumo de la estación base

En modo de espera: aprox. 1,5 vatios

Durante una llamada: aprox. 2 vatios

## Especificaciones generales

| | |
|---|---|
| DECT 6.0 | se admite |
| Número de canales | 30 canales dúplex |
| Rango de frecuencia de radio | 1920–1930 MHz |
| Método dúplex | Múltiplex por división de tiempo, longitud de trama 10 ms |
| Trama de canal | 1728 kHz |
| Tasa de bits | 1152 kbit/s |
| Modulación | GFSK |
| Codificación de lenguaje | 32 kbit/s |
| Potencia de transmisión | 10 mW, potencia media por canal |
| Alcance | hasta 984 pies (300 m) en espacios abiertos y hasta 165 pies (50 m) en interiores |
| Entrada de la fuente de alimentación | 110 V ~/60 Hz |
| Condiciones ambientales para el funcionamiento | +41 °F a +113 °F (5 °C a +45 °C); 20% a 75% de humedad relativa |
| Modo de marcación | DTMF (marcación por tonos)/DP (marcación por pulsos) |

# Certificación de Industry Canada

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) este dispositivo no debe causar interferencia y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

AVISO: La etiqueta de Industry Canada identifica a los equipos certificados. Esta certificación implica que el equipo cumple determinados requisitos de redes de telecomunicaciones, protección, funcionamiento y seguridad según se describe en la documentación sobre Requisitos Técnicos del Equipo Terminal. El Departamento no garantiza que el equipo funcione a satisfacción del cliente.

Antes de instalar el equipo, los usuarios deben asegurarse de que esté permitido conectarlo en las instalaciones de la compañía de telecomunicaciones local. Asimismo, el equipo se debe instalar con un método aceptable de conexión. El cliente debe saber que es posible que el cumplimiento de las condiciones mencionadas no evite la degradación del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones del equipo certificado deben ser coordinadas por un representante designado por el proveedor. Toda reparación o modificación realizada por el usuario al equipo, o todo mal funcionamiento del mismo, puede constituir una causa para que la compañía de telecomunicaciones le solicite al usuario que desconecte el equipo.

Los usuarios deben garantizar, para su protección, que las conexiones a tierra de la instalación eléctrica, las líneas telefónicas y el sistema de tuberías metálicas interno , en caso de haber uno, están conectados entre sí.

Esta protección puede ser especialmente importante en áreas rurales.

NOTA: Los usuarios no deben intentar realizar estas conexiones. Deben comunicarse con la autoridad de inspección eléctrica que corresponda, o bien con un electricista, según sea conveniente.

Este producto cumple las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada.

El Número de Equivalencia de Timbre (REN, por sus siglas en inglés) indica la cantidad máxima de dispositivos que se pueden conectar a una interfaz telefónica. La terminación de una interfaz puede estar compuesta por cualquier combinación de dispositivos, sujeta solamente al requisito de que la suma de los REN de todos los dispositivos no sea mayor de cinco.

Este aparato digital de Clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

# Información sobre la FCC/ACTA

**Advertencia:** Los cambios o modificaciones realizados a esta unidad que no estén expresamente aprobados por Gigaset Communications USA LLC podrían anular el permiso de la FCC para el uso de este equipo. Esto incluye el agregado de cualquier dispositivo de antena externo.

Este equipo cumple la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. En la parte inferior de la base hay una etiqueta que contiene, entre otra información, un identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX. Debe suministrar este número a la compañía telefónica si así se lo solicita.

El enchufe y la toma utilizados para conectar este equipo al cableado y a la red telefónica de las instalaciones deben cumplir la Sección 68 de las normas de la FCC y los requisitos adoptados por la ACTA. Se suministra un cable telefónico y un enchufe modular que cumplen con dichos requisitos. Está diseñado para conectarse a una toma modular compatible que también cumpla con dichos requisitos. Consulte las instrucciones de instalación para más información.

El REN se utiliza para determinar la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea telefónica. El exceso de REN en una línea telefónica puede provocar que los dispositivos no suenen cuando haya una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, pero no en todas, la suma de REN no debe ser mayor que cinco (5.0). Para asegurarse de la cantidad de dispositivos que se pueden conectar a una línea, según los REN totales, póngase en contacto con la compañía telefónica local. En los productos aprobados después del 23 de julio de 2001, el REN forma parte del identificador de producto con el formato US:AAAEQ##TXXXX.

Los dígitos representados por ## son los REN sin decimal (*por ej.*, 03 es un REN de 0,3). En productos anteriores, el REN se muestra en la etiqueta por separado.

Puede obtener una copia de la Declaración de Conformidad del proveedor (SDoC, por sus siglas en inglés) en la siguiente dirección de Internet: www.gigaset.com/docs.

Si este equipo provoca daños a la red telefónica, la compañía telefónica le notificará por adelantado que puede ser necesario suspender temporalmente el servicio. En caso de que no se pueda notificar por adelantado, la compañía telefónica notificará al cliente lo antes posible. Asimismo, se le informará sobre su derecho a presentar una queja ante la FCC si lo considera necesario.

La compañía telefónica puede realizar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones o procedimientos que podrían afectar al funcionamiento del equipo. De ser así, la compañía lo notificará por adelantado a fin de que usted pueda realizar las modificaciones necesarias para evitar la interrupción del servicio.

Si tiene problemas con este sistema telefónico, desconéctelo de la red hasta que el problema haya sido corregido o hasta que esté seguro de que el equipo está funcionando correctamente.

Si tiene problemas con el equipo, para reparaciones o información sobre la garantía, comuníquese con Atención al Cliente al 1-866 247-8758. Si el equipo interfiere con la red telefónica, la compañía telefónica puede solicitarle que lo desconecte hasta que el problema se haya resuelto. Este equipo no está diseñado para ser reparado por el Cliente (usuario).

Este sistema telefónico no se puede utilizar con servicios de pago suministrados por la compañía telefónica. La conexión a servicios de líneas compartidas está sujeta a las tarifas estatales. Comuníquese con la comisión de servicios públicos estatal, la comisión de servicios públicos o la comisión corporativa para más información.

No se puede garantizar la privacidad de las comunicaciones al utilizar este teléfono.

Si su casa tiene un equipo de alarma con cableado especial conectado a la línea telefónica, asegúrese de que la instalación de este equipo no desactive su equipo de alarma. Si tiene dudas acerca de qué puede desactivar el equipo de alarma, consulte a su compañía telefónica o a un instalador calificado.

Este equipo telefónico ha sido probado y cumple los límites de dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar toda interferencia recibida, incluyendo aquella que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Algunos teléfonos inalámbricos funcionan a frecuencias que pueden causar interferencias en televisores y videos cercanos; para minimizar o prevenir dicha interferencia, la base del sistema no se debe colocar cerca o sobre un televisor o video y, si hay

interferencia, debe alejar la base del televisor o video para reducirla o eliminarla.
Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencia en una instalación en particular.
Si este sistema telefónico no causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al encender y apagar el sistema, el usuario debe intentar corregir la interferencia con una o más de las medidas a continuación:

1. Cambie de orientación o de ubicación la antena receptora.
2. Aumente la distancia entre la base y el receptor.
3. Conecte la base a una toma que se encuentre en un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
4. Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión para recibir ayuda.

### Aviso para marcación directa de entrada (DID, por sus siglas en inglés)

PERMITIR QUE ESTE EQUIPO SE MANEJE DE MANERA TAL QUE NO PROPORCIONE SUPERVISIÓN DE RESPUESTA ADECUADA CONSTITUYE UNA VIOLACIÓN DE LA SECCIÓN 68 DE LAS NORMAS DE LA FCC.

### Aviso para los usuarios de audífonos:

Este sistema telefónico es compatible con audífonos acoplados por inducción.

### Cortes de energía:

En caso de un corte de energía, su teléfono inalámbrico no funcionará. El teléfono inalámbrico necesita electricidad para su funcionamiento. Se recomienda que tenga un teléfono que no requiera de electricidad para su uso durante los cortes de energía.

### Aviso:

La instalación de la unidad base debe dejar un espacio de al menos 8 pulgadas entre la base y las personas para dar cumplimiento a las pautas de exposición a la RF de la FCC.
La parte portátil (teléfono) ha sido probada y cumple las pautas de exposición a la RF de la FCC para poder llevarla en el cuerpo. Su uso con un accesorio que contenga piezas metálicas no garantiza el cumplimiento de las pautas mencionadas.
Aviso al servicio de la compañía telefónica:
Si necesita el servicio de su compañía telefónica, bríndele la siguiente información:

- Código de interfaz de la instalación (FIC, por sus siglas en inglés)
- Código de orden de servicio (SOC)
- Código de orden de servicio universal (USOC) como se indica en la etiqueta en la parte inferior de la base.

## Precauciones de seguridad

Antes de utilizar su equipo telefónico, se deben seguir las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y heridas a terceros.

1. Lea con detenimiento todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en el producto.
3. Desenchufe el producto de la toma telefónica de pared y de la toma de energía antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Use un paño húmedo para limpiarlo.
4. No use este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lavamanos, pileta de cocina, o lavadora, en un sótano húmedo o cerca de una piscina.
5. Coloque el producto en una superficie estable y segura. Si la unidad se cae puede sufrir daños y/o provocar lesiones serias.
6. Las ranuras o aberturas en la cabina y en la parte trasera e inferior son para la ventilación del equipo con el fin de protegerlo contra el recalentamiento. Estas aberturas no deben estar bloqueadas o tapas. Este producto no se debe colocar nunca cerca o sobre un radiador o calentador o en un lugar donde no haya ventilación adecuada.
7. Se debe operar sólo con el voltaje indicado en la etiqueta. Si no está seguro del voltaje de su hogar, consulte a su distribuidor o a la compañía de electricidad local.
8. No coloque objetos sobre el cable de energía. Instale la unidad en un lugar en el que nadie pueda pisar el cable o tropezarse con él.
9. No sobrecargue la toma de pared y los cables de extensión ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
10. Nunca introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras de la cabina del producto ya que podrían hacer contacto con puntos de voltaje peligrosos o hacer cortocircuito y así provocar un incendio o descarga eléctrica. Nunca derrame líquido sobre el producto.
11. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o quemaduras, no desarme el producto. Llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite reparación. El abrir o quitar las tapas puede exponerlo a voltajes peligrosos, corriente eléctrica u otros riesgos. El rearmado incorrecto puede provocar descargas eléctricas al volver a utilizar el equipo. Desconecte el conector del circuito TNV antes de quitar la tapa.
12. Desenchufe el producto de la toma de pared y llévelo al servicio autorizado en las siguientes condiciones:

a.) Si el cable de energía está dañado o roto.
b) Si se ha derramado líquido en el producto.
c) Si el producto ha estado expuesto en la lluvia o agua.
d) Si el producto no funciona con normalidad al seguir las instrucciones de uso. Ajuste sólo los controles que se encuentran cubiertos por las instrucciones de uso ya que el ajuste incorrecto de otros controles puede provocar daños y requerir del trabajo de un técnico calificado para restaurar el producto a la normalidad.
e) Si el producto se ha caído o ha sido dañado.
f) Si el producto presenta un cambio en su funcionamiento.

13. Evite utilizar un teléfono (que no sea inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Puede haber un riesgo remoto de descarga eléctrica de los rayos. Por lo tanto, recomendamos utilizar un protector de sobretensión.

14. No utilice el teléfono para informar una fuga de gas cerca de la fuga.

15. Puede que no pueda marcar los números de emergencia 911 si el teclado está bloqueado.

16. Se debe utilizar un cable de telecomunicación mínimo Nº 26 AWG con este teléfono.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

Para reducir el riesgo de incendios, lesiones o descargas eléctricas y para desechar las baterías correctamente, lea atentamente las instrucciones a continuación:
CONTIENE UNA BATERÍA DE NÍQUEL HIDRURO. SE DEBE RECICLAR O DESECHAR ADECUADAMENTE. NO LA ARROJE EN VERTEDEROS MUNICIPALES.
1. Utilice sólo las baterías especificadas para este producto.
2. NO UTILICE BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO O LITIO, ni mezcle baterías de diferentes tamaños o diferentes fabricantes en este producto. NO UTILICE BATERÍAS NO RECARGABLES.
3. No arroje las baterías al fuego; las celdas pueden explotar. No las exponga al agua. Consulte la reglamentación local sobre las instrucciones de desecho de baterías.
4. No abra ni perfore las baterías. El electrolito que liberan es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.

5. Sea cuidadoso al manipular las baterías para no provocar cortocircuitos con materiales conductores como anillos, brazaletes y llaves. Las baterías o los materiales conductores pueden recalentar y causar quemaduras o incendios.
6. Cargue las baterías suministradas, o identificadas para su uso, con este producto solamente de acuerdo con las instrucciones o limitaciones especificadas en el manual del usuario. No intente cargar las baterías con otros medios que no sean los especificados en el manual del usuario.
7. Limpie periódicamente los contactos de carga del cargador y el teléfono.

# Servicio (Atención al Cliente)

**Garantía del Centro de Atención al Cliente para productos inalámbricos**
**Para obtener el servicio de Garantía del Centro de Atención al Cliente, información sobre el funcionamiento de productos o resolución de problemas, llame al:**
**Teléfono gratuito: 1-866 247-8758**

## Garantía limitada del usuario final

Este producto cuenta con garantía limitada de un año. Toda sustitución por reparación o servicio de garantía y toda pregunta sobre este producto se debe dirigir a: 1-866 247-8758.

La presente garantía limitada y no transferible se aplica al comprador original/consumidor final ("usted") de los sistemas, teléfonos y accesorios (denominados colectivamente "Producto") suministrados por Gigaset Communications USA LLC o Gigaset Communications Canada Inc. (denominados colectivamente "Gigaset NAM"). Gigaset NAM le garantiza que a la fecha de la compra, el Producto está libre de defectos de mano de obra y materiales y que el software incluido en el Producto funcionará de acuerdo con las especificaciones del programa.

### 1. PERIODO DE GARANTÍA

El período de garantía del Producto es de un (1) año a partir de la fecha original de la compra que usted realiza. Se debe suministrar una prueba de compra (comprobante de venta o factura) con todo Producto devuelto durante el período de garantía. Se garantiza que las baterías suministradas con los Productos están libres de defectos al momento de la compra solamente.

### 2. RECURSO EXCLUSIVO

Toda la responsabilidad de Gigaset NAM y su recurso exclusivo, en caso de que el Producto sea defectuoso en materiales o mano de obra durante el período de garantía y sea devuelto, consistirá en la reparación o sustitución del Producto tal como se establece en la Sección 4 más abajo. Se pueden usar componentes, piezas o materiales reacondicionados en la reparación o sustitución. Se puede perder la información en la memoria del Producto durante la reparación.

### 3. LA PRESENTE GARANTÍA NO CUBRE LOS SIGUIENTES ASPECTOS Y ES NULA PARA:

- Daños cosméticos, daños físicos en la superficie del Producto, incluidos, sin limitaciones, las roturas, rajaduras, muescas, rayones o marcas de adhesivos en la pantalla LCD o en la carcasa del Producto.
- Los productos que hayan sido reparados, revisados o modificados (incluyendo la antena) por personas que no trabajen para Gigaset NAM o una instalación de reparaciones no autorizada por Gigaset NAM o que hayan sido instalados de manera incorrecta.
- Costo de instalación, extracción o reinstalación.
- Daños debidos al funcionamiento incorrecto de cualquier teléfono, dispositivo electrónico, hardware o programa de software, red, Internet o computadora, fallas o dificultades de cualquier tipo, incluyendo, sin limitaciones, las fallas del servidor o transmisiones informáticas incompletas, incorrectas, en mal estado o retardadas.
- Equipos y componentes no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- La modificación de los componentes del Producto, o el funcionamiento del Producto en un entorno inadecuado o con un fin para el cual no está destinado, incluyendo sin limitaciones, fallas o defectos causados por el mal uso, abuso, accidentes, daños físicos, manejo anormal, manipulación o almacenamiento inadecuados, negligencia, alteraciones, instalación, extracción o reparación no autorizada, incumplimiento de las instrucciones, problemas causados por la cobertura de red del operador, exposición al fuego, agua o humedad excesiva, inundaciones o cambios extremos de clima o temperatura, casos de fuerza mayor, disturbios, actos de terrorismo, derrames de alimentos o líquidos, virus u otras fallas de software introducidas en el Productos, u otros

actos que no sean responsabilidad de Gigaset NAM y que las especificaciones del Producto no prevean; incluyendo daños causados por la manipulación incorrecta o fusiles fundidos.
- Productos cuyas etiquetas de garantía, números de serie electrónicos y/o etiqueta de número de serie se hayan quitado, alterado, hecho ilegibles o aplicado de manera fraudulenta a otros equipos.
- Problemas de recepción de señal (a menos que sean causados por defectos en los materiales o mano de obra del Producto).
- Productos que se usen más allá de las capacidades máximas publicadas.
- Rendimiento de los Productos cuando se utilizan junto con otros productos o equipos no fabricados, suministrados o autorizados por Gigaset NAM.
- Consumibles (como baterías y fusibles).
- Pagos por mano de obra o reparación a representantes o centros no autorizados por Gigaset NAM para realizar el mantenimiento del producto.
- Pérdida de información.
- Pruebas y exámenes que revelan que el supuesto defecto o funcionamiento incorrecto del Producto no existe.

Esta garantía no cubre la educación del cliente, instrucciones, instalación o extracción, ajustes de configuración, problemas relacionados al servicio suministrado por un operador u otro proveedor de servicios y/o problemas de recepción de señal. Gigaset NAM no se responsabiliza por el software, firmware, información o datos de memoria que aparezcan, se encuentren almacenados o integrados en cualquier Producto devuelto para reparación, independientemente de si se encuentra en garantía o no.
Esta garantía es válida sólo en el país en que se adquirió el producto, es decir, Estados Unidos o Canadá respectivametne, pero no en ambos.

EL USO DE ACCESORIOS QUE NO HAYAN SIDO SUMINISTRADOS O EXPRESAMENTE AUTORIZADOS POR GIGASET USA PUEDE INVALIDAR LA GARANTÍA.

## 4. PROCEDIMIENTO DE RECLAMO DE GARANTÍA

Todos los reclamos de garantía deben ser notificados a Gigaset NAM antes de que expire el período de garantía. La obligación de Gigaset NAM de brindar asistencia de garantía no se extenderá más allá de la finalización del período de garantía, a menos que el producto reparado o sustituido durante el período de garantía continúe garantizado por el resto de dicho período de garantía o durante treinta (30) días, lo que sea mayor.

El servicio de Asistencia se ofrecerá llamando a la línea gratuita para el cliente:
1-866 247-8758

## 5. LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

Gigaset NAM no garantiza ni declara que el software de los Productos satisfará sus requisitos ni que funcionará junto con otro hardware o aplicaciones de software proporcionadas por terceros, que el funcionamiento del software será ininterrumpido o libre de errores ni que todos los defectos de los productos de software serán corregidos.

## 6. LIMITACIÓN DE RECURSOS; EXCLUSIÓN DE DAÑOS EMERGENTES U OTROS DAÑOS

Su recurso exclusivo por todo incumplimiento de la presente garantía se establece más arriba. Salvo por cualquier reintegro decidido por Gigaset NAM, **NO TIENE DERECHO A RECIBIR NINGUNA CANTIDAD POR DAÑOS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, LOS DAÑOS EMERGENTES**, si el Producto no cumple la garantía limitada y, en la medida que la ley aplicable lo permita, incluso si cualquier recurso no cumple su propósito esencial. Los términos que se encuentran abajo ("Exclusión de daños incidentales, emergentes y otros") también se incorporan en esta garantía limitada. Algunos estados/jurisdicciones/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que la limitación o exclusión mencionada no sea aplicable en su caso. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos. Puede tener otros derechos según el estado/jurisdicción/provincias en el que se encuentra.

## 7. EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

GIGASET USA Y SUS PROVEEDORES OFRECEN EL PRODUCTO Y LOS SERVICIOS DE ASISTENCIA (SI LOS HUBIERA) TAL COMO SON Y CON TODAS SUS FALLAS. LA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA (SI LA HUBIERA) CREADA POR CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EMBALAJE SALVO POR LA GARANTÍA LIMITADA Y, EN LA MEDIDA QUE LA LEY APLICABLE LO PERMITE, REEMPLAZA A TODA GARANTÍA IMPLÍCITA U OBLIGATORIA, INCLUYENDO SIN LIMITACIONES, A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E

IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, DE PRECISIÓN O TOTALIDAD O RESPUESTAS, DE RESULTADOS, DE TRABAJOS DE CALIDAD, DE AUSENCIA DE VIRUS Y DE NEGLIGENCIA. TODOS ESTOS PUNTOS HACEN REFERENCIA AL PRODUCTO Y A LA PRESTACIÓN, O FALTA DE PRESTACIÓN, DE SERVICIOS DE ASISTENCIA. ASIMISMO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE TÍTULO, GOCE PACÍFICO, POSESIÓN PACÍFICA O CORRESPONDENCIA CON LA DESCRIPCIÓN O CON LA INDICACIÓN DE NO VIOLACIÓN DEL PRODUCTO. Algunos estados/jurisdicción/provincias no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que puede que las limitaciones o exclusiones mencionadas no sean aplicables en su caso. Si su estado o provincia crea una garantía o condición implícita y la ley federal o estatal o de su provincia prohíbe su exclusión, usted también tiene una garantía o condición implícita, PERO SÓLO EN CUANTO A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS DURANTE EL PERÍODO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA (UN AÑO). EN LO QUE RESPECTA A LOS DEFECTOS ENCONTRADOS CON POSTERIORIDAD AL PERÍODO DE UN AÑO, NO EXISTE GARANTÍA O CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO. Esta garantía limitada le proporciona derechos legales específicos y también puede tener otros derechos según el estado/provincia en el que se encuentre. En ningún caso la responsabilidad de Gigaset NAM excederá el costo de reparación o sustitución de Productos defectuosos tal como se describe en el presente documento. Dicha responsabilidad finalizará al expirar el período de garantía.

Toda añadidura o actualización del Producto o el software del Producto, incluyendo sin limitaciones, todo arreglo o actualización del software o solución de errores que se le proporcionen luego de la expiración del período de garantía de un año no está tapa por ninguna garantía o condición expresa, implícita u obligatoria.

## 8. EXCLUSIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES, EMERGENTES Y OTROS

SIEMPRE QUE LO PERMITA LA LEY, EN NINGÚN CASO GIGASET USA, EL VENDEDOR O SUS PROVEEDORES SERÁN RESPONSABLES DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, INDIRECTOS O EMERGENTES DE NINGÚN TIPO (INCLUYENDO SIN LIMITACIONES A LOS DAÑOS POR PÉRDIDAS DE GANANCIAS O CONFIDENCIALES U OTRA INFORMACIÓN, DAÑOS POR INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, POR LESIONES PERSONALES, POR PÉRDIDA DE LA PRIVACIDAD, POR INCUMPLIMIENTO DE ALGUNA OBLIGACIÓN INCLUYENDO BUENA FE O CUIDADO RAZONABLE, POR NEGLIGENCIA Y POR CUALQUIER OTRA PÉRDIDA PECUNIARIA O DE OTRO TIPO) QUE SURJAN DE, O ESTÉN RELACIONADOS CON, EL USO O INCAPACIDAD DE USO DEL PRODUCTO, EL SUMINISTRO O FALTA DE SUMINISTRO DE SERVICIOS DE ASISTENCIA, U OTRO PUNTO RELACIONADO CON ALGUNA DISPOSICIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA, INCLUSO EN CASO DE FALLA, AGRAVIO (INCLUYENDO LA NEGLIGENCIA), RESPONSABILIDAD ESTRICTA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O DE GARANTÍA DE GIGASET USA O DE UN VENDEDOR O UN PROVEEDOR INCLUSO SI GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR HAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN, TAL COMO SE DESCRIBE EN ESTA GARANTÍA, ES SU ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO PARA EL INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA.

## 9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y RECURSOS

SIN PERJUICIO DE LOS DAÑOS EN LOS QUE USTED PUEDA INCURRIR POR CUALQUIER RAZÓN (INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, TODOS LOS DAÑOS MENCIONADOS ARRIBA Y TODOS LOS DAÑOS DIRECTOS O GENERALES), TODA LA RESPONSABILIDAD DE GIGASET USA, EL VENDEDOR Y SUS PROVEEDORES DE ACUERDO CON LAS DISPOSICIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA Y SU RECURSO EXCLUSIVO PARA TODO LO MENCIONADO (SALVO POR TODO RECURSO DE REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN ELEGIDO POR GIGASET USA O EL VENDEDOR O EL PROVEEDOR EN RELACIÓN A UN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA LIMITADA) ESTÁ LIMITADA A LA SUMA QUE USTED PAGÓ POR EL PRODUCTO O CINCO DÓLARES ($5.00 USD/CAN), LO QUE SEA MAYOR. LAS LIMITACIONES Y EXCLUSIONES MENCIONADAS SE APLICARÁN SIEMPRE QUE LA LEY LO PERMITA, INCLUSO SI ALGÚN RECURSO FRACASA EN SU PROPÓSITO ESENCIAL.

## 10. LEY APLICABLE

Si este Producto fue adquirido en Estados Unidos, esta garantía limitada se regirá por las leyes de Texas y queda excluida de la Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

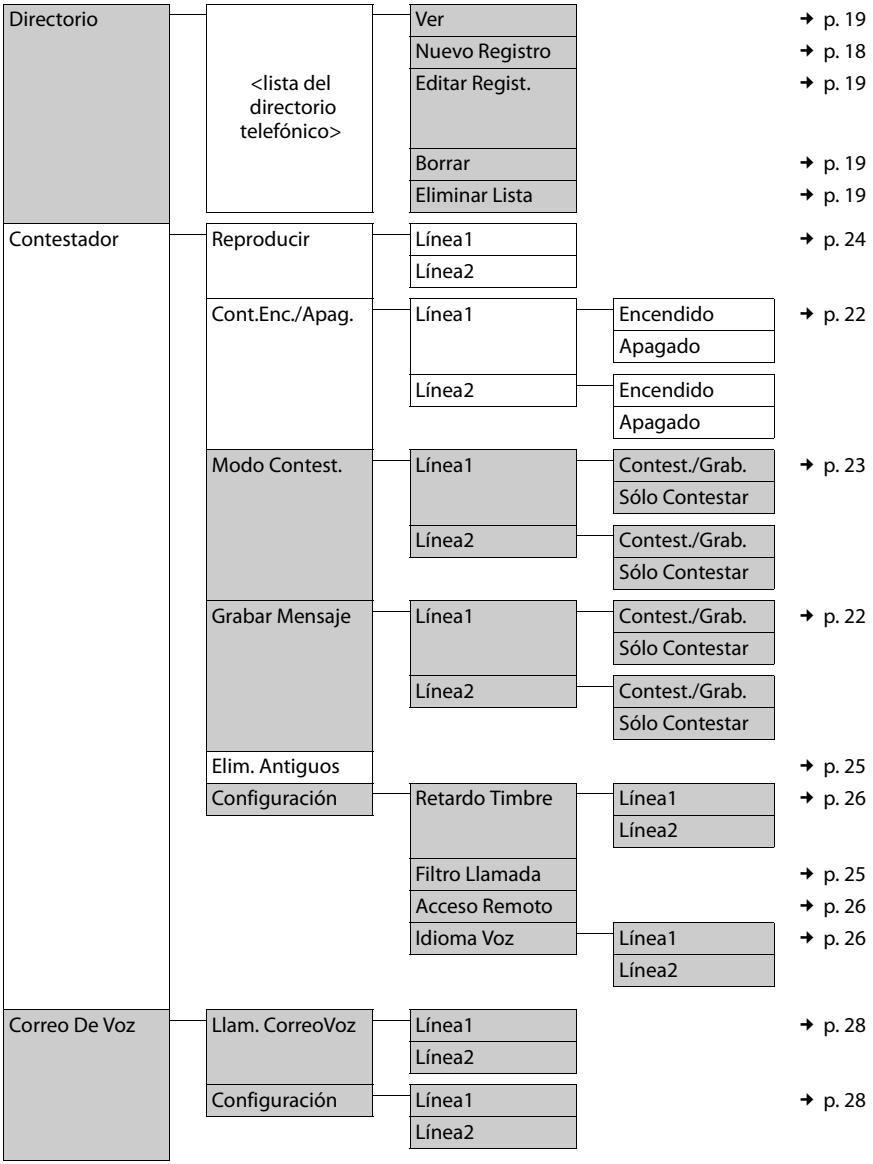
Si este Producto fue adquirido en Canadá, esta garantía limitada se regirá por las leyes de la provincia de Ontario y por las leyes federales de Canadá aplicables allí, y queda excluida de la

Convención de las Naciones Unidas para la Venta Internacional de Mercaderías.

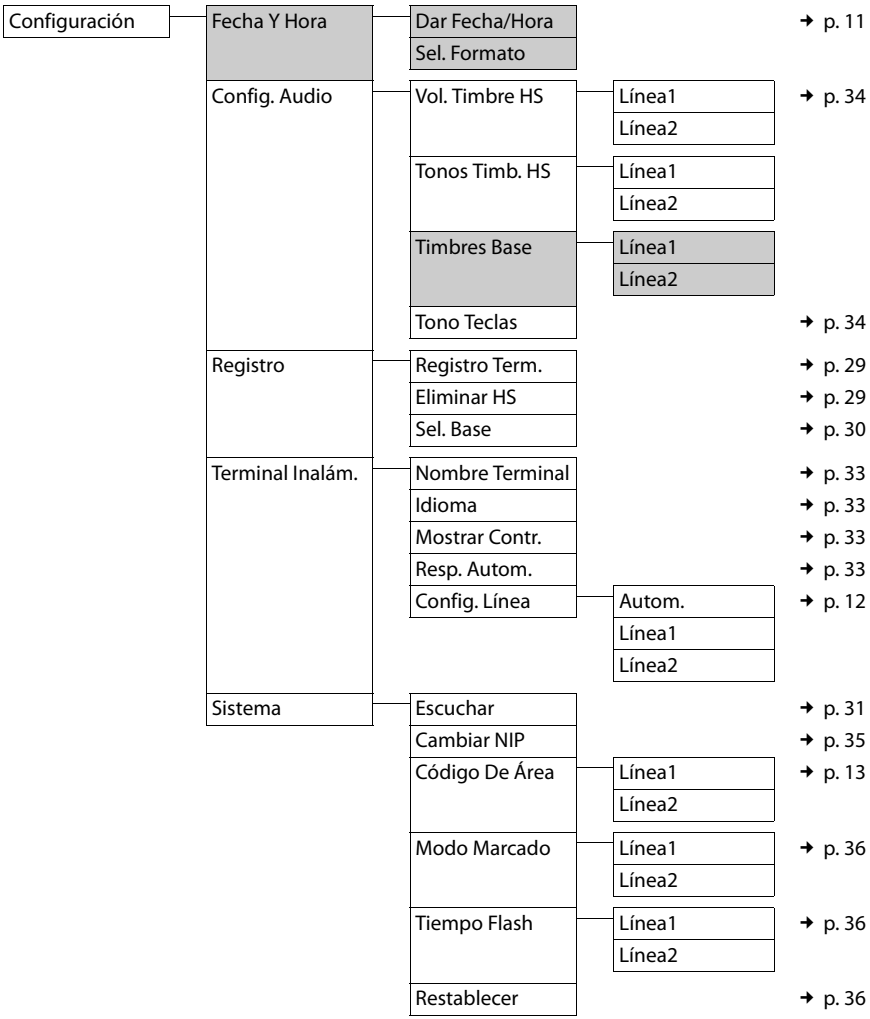
Si desea más información sobre el Servicio o la Asistencia para su teléfono, visite nuestro sitio Web **http://www.gigaset.com** o llame al 1-866 247-8758.

Emitido por
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt
© Gigaset Communications GmbH 2011
Todos los derechos reservados.
Sujeto a disponibilidad. Derechos de modificaciones reservados.
Los atributos del producto están sujetos a cambios.
Nos reservamos el derecho a realizar cambios sin previo aviso al diseño del equipo y/o los componentes.
Número de pieza: A31008-M1973-R401-2-5819
© Copyright 2011.

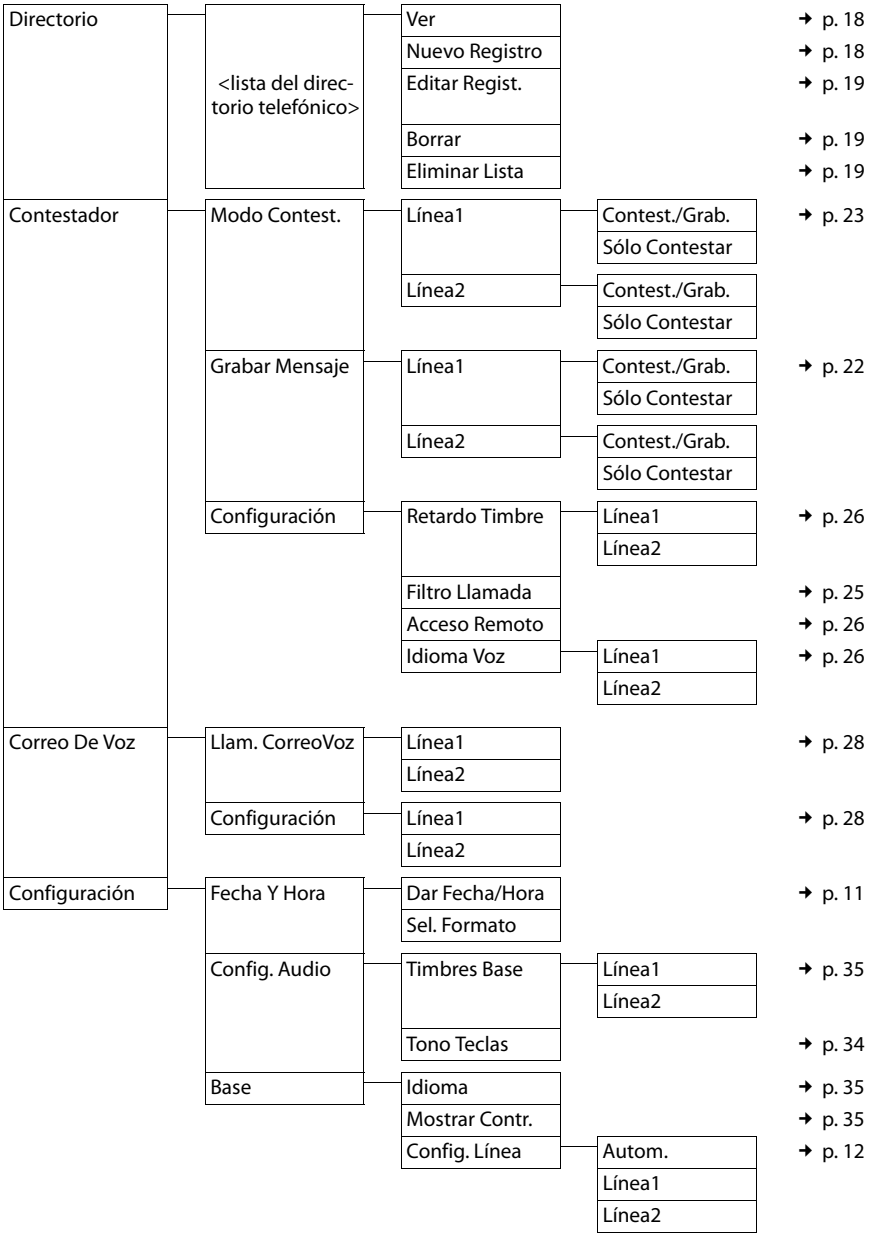
# Menú del terminal inalámbrico *




*Las partes del menú coloreadas de gris también están disponibles en el menú de la estación base


Configuración
Fecha Y Hora
Dar Fecha/Hora → p. 11
Sel. Formato
Config. Audio
Vol. Timbre HS
Línea1 → p. 34
Línea2
Tonos Timb. HS
Línea1
Línea2
Timbres Base
Línea1
Línea2
Tono Teclas → p. 34
Registro
Registro Term. → p. 29
Eliminar HS → p. 29
Sel. Base → p. 30
Terminal Inalám.
Nombre Terminal → p. 33
Idioma → p. 33
Mostrar Contr. → p. 33
Resp. Autom. → p. 33
Config. Línea
Autom. → p. 12
Línea1
Línea2
Sistema
Escuchar → p. 31
Cambiar NIP → p. 35
Código De Área
Línea1 → p. 13
Línea2
Modo Marcado
Línea1 → p. 36
Línea2
Tiempo Flash
Línea1 → p. 36
Línea2
Restablecer → p. 36

# Menú de la estación base



# Índice alfabético


## A

Aceptación de llamada . . . . . 26
Activación,
  bloqueo del teclado . . . . . 15
  contestador automático . . . . . 22
  contestador automático (funcionamiento remoto) . . . . . 27
  llamada de conferencia interna . . . . . 31
  respuesta automática . . . . . 33
  terminal inalámbrico . . . . . 15
Ajustar
  la fecha . . . . . 11
  la hora . . . . . 11
Alcance . . . . . 10
Anuncio (contestador automático) . . . . . 23
Atención al Cliente . . . . . 43

## B

Bandeja de entrada de la red, vea Buzón de correo de voz
Baterías,
  baterías recomendadas . . . . . 38
  colocación . . . . . 10
  estado de carga . . . . . 1
Bloqueo del teclado . . . . . 15
Borrar registro del terminal inalámbrico . . . . . 29
Buscar un terminal inalámbrico . . . . . 29
Buzón de correo de voz . . . . . 28

## C

Cambiar
  modo de marcación . . . . . 36
  nombre de un terminal inalámbrico . . . . . 33
  PIN del sistema . . . . . 35
  tiempo de corte de llamada . . . . . 36
  tono de timbre . . . . . 34
Caracteres especiales . . . . . 17
Características técnicas . . . . . 38
Centralita telefónica
  configuración del modo de marcación . . . . . 36
Centralita telefónica,
  configuración . . . . . 36
  configuración del tiempo de corte de llamada . . . . . 36
  conmutar a marcación por tonos . . . . . 36
Certificación de Industry Canada . . . . . 39
Cómo borrar
  anuncio (contestador automático) . . . . 23
  caracteres . . . . . 17
  mensaje . . . . . 25
Cómo buscar en el directorio telefónico . . . . . 18
Cómo hacer llamadas
  cómo responder una llamada . . . . . 14
  externas . . . . . 14
  internas . . . . . 30
Cómo marcar (lista de llamadas) . . . . . 20
Cómo registrar los terminales inalámbricos . . . . . 29
Conferencia interna . . . . . 31
Configuración predeterminada . . . . . 36
Configuración,
  configuración de la línea . . . . . 12
  contraste de la pantalla (estación base) . . . . . 35
  contraste de la pantalla (terminal inalámbrico) . . . . . 33
  estación base . . . . . 35
  idioma de la pantalla (estación base) . . . . . 35
  idioma de la pantalla (terminal inalámbrico) . . . . . 33
  marcación por tonos . . . . . 36
  melodía del tono de timbre (terminal inalámbrico) . . . . . 34
  modo de marcación . . . . . 36
  para conectar a una centralita telefónica . . . . . 36
  respuesta automática . . . . . 33
  restaurar la configuración predeterminada . . . . . 36
  sistema . . . . . 35
  terminal inalámbrico . . . . . 10, 33
  tiempo de corte de llamada . . . . . 36
  volumen de la bocina (terminal inalámbrico) . . . . . 34

volumen del tono de timbre (estación base) . . . . . 35
volumen del tono de timbre (terminal inalámbrico) . . . . . 34
Consumo eléctrico . . . . . 38
Contenido del paquete . . . . . .9
Contestador automático . . . . . 21
activación/desactivación . . . . . 22
cómo borrar mensajes . . . . . 25
cómo reproducir los mensajes . . . . . 23
Contestador automático dentro de la red, vea Buzón de correo de voz
Contestador automático, funcionamiento remoto . . . . . 26
grabar anuncios personales /sólo anuncios . . . . . 22
Contraste de la pantalla, estación base . . . . . 35
terminal inalámbrico . . . . . 33
Control remoto . . . . . 26
Conversación con manos libres . . . . . 15
Corregir entradas . . . . . 17
Cuidado del teléfono . . . . . 37

## D

Desactivación, bloqueo del teclado . . . . . 15
contestador automático . . . . . 22
llamada de conferencia . . . . . 31
respuesta automática . . . . . 33
terminal inalámbrico . . . . . 15
Desconocido . . . . . 15
Directorio telefónico, . . . . . 18
administrar registros . . . . . 19
cómo abrir . . . . . 16
guardar registro . . . . . 18
DP (marcación por pulsos) . . . . . 36
DTMF . . . . . 36
Duración de la llamada . . . . . 14

## E

Ejemplo de registro de menú . . . . . .8
Enchufe para auricular . . . . . .1
Equipo médico . . . . . .7
Escribir entradas . . . . . 17
Escucha simultánea durante la grabación . . . . . 25
Escuchar una llamada . . . . . 31
Espera durante una llamada interna . . . . 30
Estación base, alcance . . . . . 10
cómo cambiar . . . . . 30
conectar el dispositivo . . . . . 10
conexión y configuración . . . . . .9
configuración . . . . . 35
configuraciones relevantes para una centralita telefónica . . . . . 36
contraste de la pantalla . . . . . 35
idioma de la pantalla . . . . . 35
melodía del tono de timbre . . . . . 35
PIN del sistema . . . . . 35
volumen del tono de timbre . . . . . 35
Estado inactivo (pantalla) . . . . . 13
Estado inactivo, volver a . . . . . 17
Externas, conmutar entre dos llamadas . . . . . 32
dos llamadas simultáneas . . . . . 32
iniciar una segunda llamada externa . . . . . 32
llamada de conferencia . . . . . 32

## F

Finalizar la llamada . . . . . 14
Finalizar, ver Desactivar
Formato de fecha . . . . . 12
Formato de fecha y hora . . . . . 12
Formato de hora . . . . . 12
Fuente de alimentación . . . . . .7
Función de ahorro . . . . . 26
Función de Escuchar una llamada, ver conferencia interna
Funcionamiento con auricular . . . . . 15

## H

Historial de llamadas . . . . . 19

## I

Icono bloqueo del teclado . . . . . 15
contestador automático . . . . . 22
mensaje nuevo . . . . . 23
pantalla . . . . . 16
tono de timbre . . . . . 34
ID de llamantes . . . . . 15
ID Desconocida (lista de llamadas) . . . . . 20
Idioma de la pantalla, estación base . . . . . 35
terminal inalámbrico . . . . . 33

Indicación del nivel de carga de las baterías . . . . . 1, 2
Indicador de recepción . . . . . 10
Instalación de la estación base . . . . . .9
Interna,
cómo hacer llamadas . . . . . 30
llamada interna simultánea . . . . . 30

## L

Líquidos . . . . . 37
Lista de llamadas,
cómo marcar . . . . . 20
estado del registro . . . . . 20
ID Desconocida . . . . . 20
Llam. Externa . . . . . 20
nombre del llamante . . . . . 20
número del llamante . . . . . 20
tipo de lista . . . . . 20
Lista,
historial de llamadas . . . . . 19
llamadas perdidas . . . . . 20
últimos números de rellamada . . . . . 19
Llam. Externa (lista de llamadas) . . . . . 20
Llamada
interna . . . . . 30
llamada de conferencia . . . . . 31
transferencia (conexión) . . . . . 30
Llamada de conferencia . . . . . 31
externa . . . . . 32
interna . . . . . 31
Llamada en espera . . . . . 31
llamada interna . . . . . 31
Llamada interna . . . . . 30
llamada en espera . . . . . 31
Llamada,
cómo responder . . . . . 14
externa . . . . . 14
finalizar . . . . . 14
responder desde el contestador automático . . . . . 25
Llamadas perdidas . . . . . 20
Llamante desconocido . . . . . 15
Localización . . . . . 29
Localización, terminal inalámbrico . . . . . 29

## M

Marcación por pulsos . . . . . 36
Marcación por tonos . . . . . 36
Marcación rápida
buzón de correo de voz . . . . . 28
Mejor estación base . . . . . 30
Mensajes,
cómo borrar . . . . . 25
icono de mensaje nuevo . . . . . 23
reproducción . . . . . 23
Menú,
guía del menú . . . . . 17
registro de menú . . . . . .8
tecla . . . . . 16
Micrófono, . . . . . .1
silenciar/activar . . . . . 38
Modificación de registros . . . . . 17
Modo de anuncio (contestador automático) . . . . . 21, 23
Modo de marcación . . . . . 36

## N

Nombre del llamante (lista de llamadas) . . . . . 20
Número,
agregar al directorio telefónico . . . . . 19
guardar en el directorio telefónico . . . . 18
número que llama en pantalla (CID) . . 15

## P

Pantalla,
en estado inactivo . . . . . 17
indicación del nivel de carga de las baterías . . . . . .1
teclas . . . . . 1, 3, 16
terminal inalámbrico . . . . . .1
PIN del sistema . . . . . 35
Precauciones de seguridad . . . . . .7
Prefijos de área . . . . . 13
Preguntas y respuestas . . . . . 37
Protección del teléfono contra el acceso . . . . . 35

## R

Registro,
escribir, modificar, corregir . . . . . 17
estado (lista de llamadas) . . . . . 20
seleccionar (menú) . . . . . .8
seleccionar del directorio telefónico . . 18
Reproducción anuncio
(contestador automático) . . . . . 23
Resolución de problemas . . . . . 37
Respuesta automática . . . . . 14, 33

## S

Se muestra número (CID) . . . . . 15
Servicio (Atención al Cliente) . . . . . 43
Sonido, ver Tono de timbre

## T

Tabla del conjunto de caracteres . . . . . 17
Tecla de activar
activar el micrófono . . . . . 38
Tecla de asterisco . . . . . 1, 34
Tecla de borrar . . . . . 3, 16, 17, 18, 19
Tecla de colgar . . . . . .1, 4, 14, 33
Tecla de control . . . . . 1, 16
Tecla de descolgar . . . . . 1, 14
Tecla de descolgar/tiempo de corte . . . . . .4
Tecla de encender/apagar . . . . . 1, 4
Tecla de iniciar/detener con LED . . . . . .4
Tecla de intercomunicación/
conferencia . . . . . .4
Tecla de línea 1 . . . . . .1
Tecla de línea 1 con LED . . . . . .4
Tecla de línea 2 . . . . . .1
Tecla de línea 2 con LED . . . . . .4
Tecla de localización . . . . . .4
Tecla de numeral . . . . . 1, 15
Tecla de rellamada/pausa . . . . . 4, 19
Tecla Silenciar . . . . . 4, 38
Teclas de línea . . . . . .1
Teclas de línea con LED . . . . . .4
Teclas de pantalla . . . . . 1, 3, 16
Terminal inalámbrico,
activación/desactivación . . . . . 15
borrar registro . . . . . 29
cambiar a otra estación base . . . . . 30
cambiar nombre . . . . . 33
cambiar para mejorar la recepción . . . . 30
cómo usar varios terminales
inalámbricos . . . . . 29
configuración . . . . . 10, 33
contacto con líquidos . . . . . 37
contraste de la pantalla . . . . . 33
desactivar el tono de timbre . . . . . 34
enchufe para auricular . . . . . .1
estado inactivo . . . . . 13, 17
idioma de la pantalla . . . . . 33
indicador de recepción . . . . . 10
localización . . . . . 29
melodía del tono de timbre . . . . . 34
pantalla en estado inactivo . . . . . .1
registro . . . . . 29
registro en otra estación base . . . . . 30
respuesta automática . . . . . 33
transferir una llamada . . . . . 30
volumen de la bocina . . . . . 34
volumen del tono de timbre . . . . . 34
Tiempo de corte de llamada . . . . . 36
Tiempo de funcionamiento del
terminal inalámbrico . . . . . 38
Tiempos de carga del terminal
inalámbrico . . . . . 38
Tipo de lista (lista de llamadas) . . . . . 20
Tono de timbre,
activación/desactivación . . . . . 34
ajustar . . . . . 34
cómo cambiar . . . . . 34
configuración de la melodía
(estación base) . . . . . 35
configuración de la melodía
(terminal inalámbrico) . . . . . 34
configuración del volumen
(estación base) . . . . . 35
configuración del volumen
(terminal inalámbrico) . . . . . 34
Transferir una llamada . . . . . 30
atendida . . . . . 30
no atendida . . . . . 30

## V

Volumen,
bocina del terminal inalámbrico . . . . . 34
tono de timbre del terminal
inalámbrico . . . . . 34

Issued by
Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2011
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
www.gigaset.com

A31008-M1973-R401-2-5819

UCZZ01984EB(0)